LA GAZETTE de VALLEYFIELD

JOURNAL D'INTERET LOCAL ET REGIONAL

VOL. 3, No 14 — HUNTINGDON, QUE.. JEUDI, LE 1 SEPT., 1938 — Imprimée à Huntingdon, Qué. — Prix 5cts

Les échevins Bourdeau et Brisebois siègent

Une combine intelligente mettrait fin à l'imbroglio municipal en autant que les actions en disqualification soient effacées tôt ou tard du rôle de la Cour — L'harmonie règne à l'assemblée d'hier soir présidée par M. le Pro-Maire Arthur Meloche — M. l'échevin Gontran Hébert toujours absent

Le conseil municipal de Salaberry-de-Valleyfield a siégé, hier soir, dans un atmosphère d'orage alors que les éclairs déchiraient les nues et que le tonnerre se faisait entendre au début de la soirée. Fait paradoxal, autant l'orage sévissait à l'extérieur, autant l'harmonie a règné entre les membres du Conseil qui se sont réunis sous la présidence de M. le pro-maire Arthur Meloche, par suite de l'absence de Son Honneur le Maire J.-A. Larin.

MM. les échevins Bourdeau et Brisebois sont revenus siéger à la grande satisfaction des contribuables de la cité mais M. l'échevin Gontran Hébert ne se rendit pas à l'assemblée.

Il appert que les représentants de la Ligue serait venue à une entente et une combine intelligente mettrait fin à l'imbroglio municipal en autant que les actions en disqualification soient effacées tot ou tard du rôle de la Cour Supérieure.

Il est un fait évident que cette cause n'est pas inscrite au rôle du prochain terme de la Cour Supérieure, les défendeurs n'ayant pas encore produits leur défense. Y aurait-il une entente entre les deux parties? Tout laisse à le croire et tant mieux!

MM. les échevins Mallette, Brisebois, Laniel, Daignault, Desjean et Bourdeau ont donc siégé hier soir sous la présidence de M. l'échevin Arthur Meloche, pro-maire de la cité en l'absence de M. le maire.

La correspondance occupa la plus grande partie de l'assemblée. Le cas des locataires des numéros 15 et 17 de la rue Lasnier est règlé à l'amiable selon une lettre du médécin hygiéniste, le docteur Armand Deguire, qui a enquêté sur une plainte. Le transfert de la licence de M. Edward McEween est accordé. Un permis de tenir tombola est accordé à l'Harmonie de Valleyfield. Un permis pour l'ouverture d'une salle de pool et d'un Quick Lunch à l'emplacement autrefois occupé par la National Breweries, propriété de M. Louis-Philippe Godbout est accordé.

Les propriétaires de taxis demandent une réduction de leurs licences mais le Conseil leur suggère d'attendre au mois de mai prochain pour la réduction d'un amendement au règlement aux taxes d'affaires.

La somme de $850 est voté pour l'installation d'une conduite d'eau et de tuyaux d'égouts sur la rue Bélanger.

L'élévage du porc ne devrait pas être toléré dans les limites de la cité et la police devra en conséquence avertir M. Quévillon du quartier Maisonneuve d'avoir à transporter ailleurs sa porcherie pour l'hygiène de la ville.

La répartition des égouts est acceptée sans objection. Le rapport de M. Raphael Bélanger en marge du rapport Carpentier est laissé sur la table. Les applications pour le poste de Chef de Police est de nouveaux constables sont laissées sur la table. M. Meury aura le droit de se construire un poulailler sur le terrain de la Cité en autant qu'il paiera la somme de $1 pour le loyer.

Telles sont les grandes lignes de l'assemble d'hier soir.

Notre concours offre deux prix speciaux de $40 et $20

Le concours de La Gazette de Valleyfield remporte un succès — Les deux prix spéciaux seront donnés pour le plus grand nombre d'abonnements

Le concours de La Gazette de Valleyfield remportera un immense succès. A date, les abonnements parviennent nombreux au bureau et les coupons sont recherchés par les concurrents, tous désireux de gagner les grands prix offerts par notre concours.

Les participants à notre concours se livrent une lutte épique pour la détention des premières places afin de décrocher les grands prix du concours et les deux prix spéciaux offerts à ceux qui prendront le plus d'abonnements.

Il est entendu que le vainqueur du grand prix de $100 n'aura pas le droit aux bourses spéciales de $40 et $20 pour laisser le champ libre aux autres concurrents.

Le concours acquiert de la popularité de jour en jour et le public doit continuer de demander chez les annonciers de notre concours les coupons de votes qui augmenteront d'autant le total des participants. Ceux-ci doivent prendre des abonnements et ramasser autant que possible les coupons distribués par les marchands. Voilà pourquoi, ceux-ci doivent donner à leurs clients les coupons de vote.

La co-opération de tous est nécessaire pour assurer le succès de chacun.

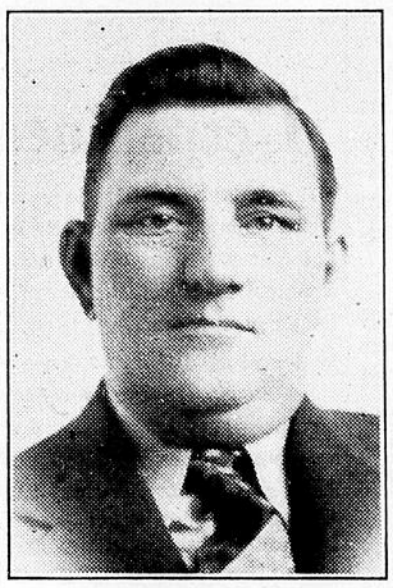
M. Delphis Gagnier de Bellerive est l'heureux gagnant, cette semaine du prix spécial de $2.00 offert toutes les semaines pour le plus grand nombre de votes apportés par les concurrents.

Les concurrents doivent faire un rapport complet de leurs activités tous les mercredis, avant 5 heures.

Voici la position des concurrents pour la semaine finissant le 31 août.

(Suite à la page 7)

Le dévoilement du monument des vétérans



M. ZEPHYRIN ST-ONGE, président de la Legion Canadienne, Section de Valleyfield.

Le cérémonie aura lieu dimanche après-midi en face du cénotaphe élevé devant le Palais de Justice à la mémoire des soldats disparus lors de la Grande Guerre

L'HONORABLE BOURQUE SERA PRESENT

Le dévoilement du monument des vétérans élevé en face du Palais de Justice aura lieu dimanche après-midi à Salaberry-de-Valleyfield sous la présidence du docteur C. L. Roman de Valleyfield, président du comité d'organisation.

La cérémonie commencera vers 3 hres en face du cénotaphe construit grâce aux octrois provinciaux obtenue par M. Sauvé. Sur ce monument, nous pouvons lire les noms des trente-huit disparus lors de la grande guerre et les noms de quinze soldats décédés depuis.

La légion Canadienne de Valleyfield, section 62, recevra la Garde d'honneur du régiment de Chateauguay sous le commandement du Lieutenant Colonel Marcel Noël. Une parade quittera Bellerive vers 1.30 de l'après-midi pour se rendre au monument en face du Palais de justice.

L'honorable Johnny Bourque adressera la parole en français et le Major G. C. Burbridge en anglais. Le Lieutenant-Colonel Cook sera le représentant de l'officier commandant du district, le Brigadier R. O. Alexander, D.S.O.

MM. les députés Raymond et Sauvé ainsi que Son Honneur le Maire J. A. Larin adresseront également la parole. Immédiatement après cette cérémonie, un lunch sera servi a l'Aréna de Valleyfield.

A LA MEMOIRE DES VETERANS

Le cénotaphe élevé à la mémoire des soldats disparus lors de la grande guerre sera dévoilé officiellement, dimanche après-midi, lors d'une fête militaire qui aura lieu en face du Palais de Justice de Valleyfield. Ce monument a été construit grâce aux octrois provinciaux obtenus du Ministre du Travail par M. Delpha Sauvé, député de Beauharnois.

La publicité de Valleyfield

La Cité de Salaberry-de-Valleyfield a acheté du poste CKAC une série de treize émissions à la radio pour la publicité de la ville. C'est une heureuse initiative qui mérite d'être soulignée d'autant plus qu'elle corrigera ou fera oublier la mauvaise publicité des journées orageuses des derniers mois.

Nos échevins sont donc revenus au travail plus sérieux que jamais avec la détermination de faire plus et de faire mieux pour la saine administration de la chose publique.

Voici le texte du communiqué rémis par M. Charles Codebecq, gref-

(suite à la page 5)

LE GAGNANT DU PRIX SPECIAL

M. DELPHIS GAGNIER de Bellerive remporte le premier prix spécial du Concours de La Gazette de Valleyfield pour avoir déposé le plus grand nombre de votes au cours de la semaine dernière.

Emprunt de $32,000

Pour la construction de systèmes d'égouts des plus urgents — Avis de motion présentée par M. l'échevin Mallette, président des Finances

La Cité de Salaberry de Valleyfield devra emprunter la somme de $32,000 pour la construction d'un système d'égouts sur les rues Salaberry, Chemin Larocque, rue de l'Eglise, rue Bergevin, rue Ste-Cécile, rue Académie et Victoria. Ce sera l'encerclement définitif de la cité par le système d'égouts des plus urgents dans cette section de la cité.

Un avis de motion pour un règlement d'émprunt de $32,000 a été donné à l'assemblée d'hier soir par M. l'échevin Mallette, président du Comité des finances. Le règlement d'emprunt sera alors soumis à la prochaine assemblée du Conseil.

La Gazette de Valleyfield

Publiée à Huntingdon tous les jeudis

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

AIME LAURION, Rédacteur-en-chef

Casier Postal 99 — 83, rue St-Jean Baptiste — Tél. 60

Jeudi, le 1 septembre, 1938

Notre représentation

La commission des relations provinciales fédérales a reçu à Québec les mémoires de toutes les minorités françaises du Canada. Si on les parcourt avec quelque soin on y remarque la même plainte avec des variantes d'applications dans toutes les provinces en dehors du Québec. Partout c'est la même détermination de survivre contre un élément qui veut malgré tous les droits promis et la lettre et l'esprit d'une Constitution qui exige le respect de ces mêmes droits, nous faire disparaître ou nous jeter dans le "melting pot" anglais. Il semblerait que ce serait un crime de vouloir rester Canadien français, et l'on traite en chiffon de papier l'Acte Confédératif qui promet aux minorités des droits spécifiques nationaux et religieux.

Combien de fois n'a-t-on pas écrit qu'on ne peut faire disparaître l'âme d'un peu qui ne veut pas mourir. Nous sommes de ceux-là. Il y a des siècles que nous luttons et au prix de quels sacrifices. Nos minorités canadiennes-françaises en savent quelque chose. Loin de les affaiblir cela leur donne un double courage et elles ne veulent pas lâcher.

Pour nos compatriotes de l'Alberta, nous avons déjà montré comment Ottawa a laissé disparaître leurs droits en négligeant de veiller contre les maléfices de ceux qui voulaient leur perte. Leurs droits à la langue française garantis par l'Acte Fédératif leur furent enlevés par la manoeuvre de McCarthy, qui obtint d'Ottawa pour l'Alberta le droit de légiférer sur la langue au parlement d'Edmonton. On fit la même chose pour les tribunaux et l'école, et aujourd'hui le français n'est plus officiel en Alberta, même si l'esprit de notre constitution fédérale demeure le même.

Les Franco-albertains se demandent ce qui arrivera maintenant avec cette question sénatoriale dont ils exigent le règlement depuis déjà trop longtemps. Heureusement que les temps ont un peu changé, et on ne peut plus les refouler à l'arrière plan comme on l'a fait trop souvent.

Espérons que le Gouvernement King aura la sagesse de nommer sous peu un Franco-albertain au sénat.

"Messieurs, c'est incroyable..."

"Messieurs, c'est incroyable; il faut le voir pour y croire; demandez-vous ce que vous auriez répondu à un ami qui vous aurait téléphoné ce matin pour vous dire: "Un homme se tient au coin de la rue Saint-Paul et fait une démonstration avec un couteau qui ouvre les boites sans qu'il y ait danger de se blesser!" Vous n'auriez pas voulu croire votre ami, n'est-ce pas? Eh bien, cette merveille-là, cette chose à laquelle personne ne pourrait croire sans l'avoir vue, elle est ici devant vous"....

Quand le vendeur commença son boniment, il y avait peut-être cinq ou six personnes autour de lui. A mesure qu'il parlait, d'autres arrivaient. Et ce monde était tout yeux et tout oreilles. "Comment avons-nous pu vivre jusqu'ici en ignorant l'existence du couteau qui ne meurtrit pas les doigts?" On avait l'impression d'avoir manqué son existence. Les plus riches posèrent un vingt-cinq sous sur le comptoir d'occasion; les autres, les sans travail et sans argent, se retirèrent convaincus d'une nouvelle injustice du sort.

La même voix aigre reprit, pour ceux qui n'avaient pas encore entendu l'évangile du couteau: "Messieurs, c'est incroyable; il faut le voir pour y croire" .....

Il ne manque pourtant pas de vérités qui s'imposent plus que celle-là. Et des gens refusent de s'arrêter pour les entendre. Ici, pas question seulement d'une écorchure. "Messieurs, votre vie de tous les jours est menacée par des milliards de basilles; messieurs, la tuberculose fait chaque année trois mille victimes dans la province de Québec; messieurs, avec quelques précautions élémentaires, cette hécatombe pourrait être évitée."

Et le journal qui rapporte ces choses incroyables mais vraies—car les statistiques en fournissent la preuve—est replié sans que le lecteur s'émeuve. S'il s'agissait d'un médicament coûtant un ou deux dollars—un médicament à base d'eau et de mélasse—, tout de suite on l'achèterait. Mais l'air pur, l'hygiène, le médecin? Bah! Attendons, d'être frappés nous-mêmes."

Heureusement, tout le monde n'est pas aussi badaud; heureusement, un réveil se produit chez nous. Qu'on le veuille ou non, il faudra bien se convertir à l'idée que la tuberculose est un fléau à combattre avec la dernière énergie; un fléau qui, pour les Canadiens-Français, est la onzième plaie d'Egypte.

Le comté provincial de défense contre la tuberculose continuera toutes les semaines de revenir à la charge; il continuera jusqu'à ce que la partie soit gagnée. Sa compagne n'est pas du charlatanisme; elle s'inspire d'une longue expérience et des grandes découvertes scientifiques.

Lisez nos tracts; ils sont maintenant à votre disposition: "Ce que chacun devrait savoir concernant la tuberculose;" "Voleuse de jeunes années;" "En garde!"; "Les avantages du sanatorium"; "L'éclissage du poumon." Cette littérature nous est gracieusement fournie par l'Association canadienne contre la tuberculose. Le comité lui-même vient de publier une intéressante étude du Dr Ernest Sylvestre, directeur du service de la nutrition au ministère provincial de la Santé, sur l'alimentation des enfants. Ce devrait être le vade mecum de toutes les mères.

Nous avons aussi une biographie de Robert Koch, le découvreur du bacille; nous aurons par milliers et par centaines de mille, dans quelques semaines, un pamphlet sur la tuberculose réédité spécialement pour nous par la Metropolitan Life. Et tout cela est gratuit. Il n'y a qu'à la demander au comité, chambre 310 Edifice du Merger, Québec.

Les médecins reçoivent maintenant leur bulletin mensuel: "Notes sur la tuberculose." Dans deux semaines, nous ouvrirons un pavillon à l'Exposition Provinciale. Quel accueil fera le public à ces armes qui lui sont fournies pour combattre et enrayer la tuberculose? Fermera-t-il obstinément les yeux et les oreilles? ou se rendra-t-il compte que la santé publique vaut bien quelques minutes de méditation? Se terrera-t-il encore dans une négligence criminelle et permettra-t-il qu'on lui arrache annuellement, par pure folie, par pur gaspillage, trois mille vies précieuses entre toutes?

"Messieurs, c'est incroyable!"....

(Communiqué du comité provincial de défense contre la tuberculose).

St-Louis de Gonzague

La semaine dernière, Mlle Marie-Ange Bergevin de St-Anicet, de passage à St-Louis-de-Gonzague, chez ses parents, M. et Mme Josaphat Bergevin. Elle a aussi rendu visite à ses grands-parents, M. et Mme Louis Bergevin du Village St-Pierre ainsi qu'à ses oncle et tante, M. et Mme Maurice V. Genez, à Englewood, N.-J., et plusieurs autres parents et amis. A son retour, elle salua quelques amis de Valleyfield.

M. Alexandre Parent de St-Louis-de-Gonzague, de passage à St-Chrysostôme, chez des amis.

M. Gilles Bergevin et sa soeur Huguette, de passage à St-Chrysostôme chez leur grand'père, M. Jean-Baptiste Couillard.

M. Hector Boyer était à Valleyfield dimanche dernier.

M. Albini Montpetit passa la fin de semaine à Montréal.

L'espérance

Il est dans le Ciel une puissance divine, compagne assidue de la Religion et oe ia Vertu. Elle nous aide à supporter la vie, s'embarque avec nous pour nous montrer le port dans les tempêtes, également douce et secourable aux voyageurs célèbres et aux passagers inconnus. Quoique ses yeux soient couverts d'un bandeau, ses regards pénètrent l'avenir. Quelquefois elle tient des fleurs naissantes dans sa main, quelquefois une coupe pleine d'une liqueur enchanteresse. Rien n'approche du charme de sa voix, de la douceur de son sourire. Plus on avance vers le tombeau, plus elle se montre pure et brillante aux mortels consolés. La Foi et la Charité lui disent ma soeur, et elle se nomme l'**Espérance.**

CHATEAUBRIAND.

Démission de Signor Agostini?

Il appert que le directeur de l'Harmonie de Valleyfield, Signor Agostini, n'aurait guère goûté la démission du docteur Armand Clairmont comme secrétaire et donnerait sous peu sa démission comme directeur de l'Harmonie.

L'on sait que M. Félix Bourduas a remplacé le docteur Clairmont comme secrétaire depuis l'incident des Régates de Valleyfield, alors que l'Harmonie de Valleyfield refusa de se rendre à l'Aréna pour la soirée de la distribution des prix.

Offusqué de n'avoir pas reçu d'invitation officielle et personnelle, le président de l'Harmonie, M. Arthur Vinet et le joueurs de l'Harmonie ne donnèrent pas le programme attendu. De plus, il aurait fallu, dit-on, que cette question fut débattue en assemblée régulière.

Par suite des services rendus à l'Harmonie, le docteur Clairmont jugea ce refus comme un affront personnel et donna sa démission dès le lendemain des régates.

Cet incident serait suivi de la démission de Signor Agostini comme directeur de l'Harmonie de Valleyfield.

St-Isidore

Vendredi dernier, est décédé accidentellement Claude Doyon, âgé de trois ans, enfant bien-aimé de M. et Mme Gustave Doyon née Rose Perras.

Les louanges furent chantées samedi après-midi à deux heures, en l'église paroissiale.

M. Paul Doyon, cousin du défunt, touchait lorgue.

Claude laisse pour pleurer sa perte, outre son père et sa mère, quatre soeurs: Paula, Madeleine, Louise et Claire; deux frères, Louis Marie et Roger.

A la dernière assemblée des commissaires d'écoles, il fut proposé et adopté unanimement qu'un vote de sympathies soit envoyé à la famille Gustave Doyon à l'occasion de la mort accidentelle de leur jeune fils Claude.

Le Rév. Père Demers, des Pères Blancs, partira vendredi de Québec pour se rendre en Uganda, Afrique. Il fut ordonné prêtre à Alger, en juin dernier. C'est le fils de M. J.-O. Demers, maire de la paroisse.

Un tournoi de tennis eu lieu la semaine dernière à St-Constant, chez M. Antoine Baillargeon, entre St-Constant et St-Isidore.

St-Isidore fut vainqueur par 4 à 3.

Samedi, le 6 août, avait lieu dans la cour du presbytère une soirée récréative organisée par la J.A.C. Le maitre de cérémonie était M. Gérard Demers. Présidait, M. le curé. Parmi les invitsé d'honneur: le Rév. Père Gauthier, aumônier général des Jocistes, le Rév. Père Jean-Paul Demers, des Pères Blancs dAfrique, et son confrère, le Rév. Père Piché.

On commença la fête par un chant jociste, puis on demanda à M. Pierre Lanctôt, élève de rhétorique au collège de Montréal, de bien vouloir nous entretenir des divers mouvements politiques de l'Europe contemporaine.

Et pour faire suite un autre chant de la J.O.C. accompagné au piano par Mlle M.-Laure Gervais.

Puis, M. Antoine Surprenant, étudiant en philosophie à Montréal, nous parla de l'efficaceté de l'Action Catholique dans la vie agricole.

Mlle Laurette D'Amour exécuta deux jolis morceaux de son répertoire et fut très applaudie.

Le Rév. Père Gauthier donna ses impressions sur cette fête.

Le Rév. Père Demers, après avoir dit quelques mots nous donna des vues animées sur l'Afrique, qui furent très intéressantes.

Et pour terminer, on demanda à M. le curé de nous adresser la parole.

Mlle Corinne Choquette, après avoir subi une grave opération à l'hôpital Général de Verdun, est de retour chez elle où elle se rétablie très bien.

Mlles Léa, Lucrèce et Clarisse Choquette en vacances chez leur père, M. Wilfrid Choquette. Elles reviennent aussi d'un séjour à Old Orchard.

Mlle Denise Gariépy de Rosemont passe quelque temps chez ses tantes Imelda et Juliette Guérin.

Mlle Yvonne Descostes en villégiature chez son amie, Mlle Yvonne Beaulieu.

M. Charles Bonin rendait visite à sa famille de St-Aimé-sur-Richelieu.

M. et Mme N. Biron et leur famille, de passage à Drummondville, pour assister à l'ordination d'un neveu, le Rév. Père Farley, samedi dernier, et au mariage de sa soeur, Mlle Georgette Farley, lundi dernier. M. Biron de St-Isidore était le témoin de sa nièce, Mlle Farley.

Mlle Anita Villeneuve de St-Augustin passait quelques jours chez son amie, Mlle Romance Longtin.

Mlle Françoise McGowan, en fin de semaine chez sa tante, Mme J.-C. Lanctôt.

Mlle Jeannette Vary assista à une convention d'institutrices à Ste-Martine, ces jours derniers.

Etaient de passage chez M. Nazaire Biron: M. Arthur Morrissette de Pawtucket, R.I., et son fils Jean de San Diego, Calif., ses filles, Mlles Mimi et Claire Morrissette.

Mme Omer Poissant de Beauharnois, chez sa soeur, Mme Joseph Perras.

Mlles Thérèse et Madeleine Damour, pour une semaine à Cornwall, chez leur tante, Mme Emile Damour.

Hemmingford

Mlle Marielle Abran a passé une semaine chez Mlle Colette Benoit à Montréal.

Mlles Stella Brogan, Maria et Diana Stringer, Adeleine Macmilliamon à Ormstown, vendredi soir dernier.

M. et Mme Martel Sr, M. et Mme Rémi Martel et leurs enfants, et Mlle Martel de St-Chrysostôme chez M. O. Germain, dimanche dernier.

M. W. Tremblay et Mme Hervieux, ainsi que Mme E. Bernard de Plattsburg, chez M. Lacasse, dimanche dernier.

M. et Mme Wilfrid Patenaude, M. et Mme Léonard Berthiaume, et Mlle Idola Patenaude à Albany, N.-Y.

M. Francis Stringer actuellement en voyage à Détroit et Toronto.

M. Jules Chevrette a passé quelques jours à Montréal au cours de la semaine dernière.

Mlle Louise Montambault de Montréal, chez son frère, M. L. Montambault, dimanche dernier.

M. J. Lalonde de Vaudreuil a passé la fin de semaine chez M. O. Hébert.

REDACTION
ADMINISTRATION
83, St-Jean-Baptiste
Case postale 99
Téléphone 60
VALLEYFIELD

Abonnement:
6 mois $1.00
1 an $2.00

LA GAZETTE de VALLEYFIELD

JOURNAL D'INTERET local et régional

LA CLEF DU SUCCES EN AFFAIRES

LE TRAVAIL, L'HONNETETE et L'ANNONCE

ANNONCEZ

VOL. 3, No 14 -:- Jeudi, le 1 septembre, 1938

Un renouveau industriel est urgent à Valleyfield

MM. Lionel Perron et David Lynch à l'échevinage si...

Malgré le chômage concentré et forcé de certains échevins, les potins municipaux prennent de plus en plus de la vigueur et éclipseront sous peu l'inertie de certains de nos édiles qui préfèrent satisfaire leurs rancunes personnelles que de travailler à la bonne administration de la Cité.

Voilà pourquoi l'on se permet dans les milieux bien pensants de poser des candidatures (peut-être imaginaires) si les actions en disqualification retournent à la vie privée les deux échevins sous le coup de ces procédures.

Les aspirants seraient déjà choisis pour le quartier centre. On mentionne le nom de M. Lionel Perron qui s'engagerait dans la lutte et qui ne nous dit pas qu'il aura comme adversaire M. Eustache Langevin, candidat battu aux dernières élections par M. l'échevin Mallette.

M. l'échevin Léger serait remplacé par M. David Lynch. Une forte pression serait exercée par de nombreux citoyens pour qu'il accepte de porter son nom à l'échevinage.

L'avenir nous apportera la solution de cet imbroglio.

D'ailleurs les actions en disqualifications n'ont pas été inscrites pour le prochain terme de la cour supérieure les 27, 28 et 29 septembre.

Beauharnois aurait son Parc Sauvé

L'honorable Tremblay accorde les octrois nécessaires pour l'embellissement du parc de Beauharnois, par l'entremise du député provincial, M. Delpha Sauvé — Les travaux commenceront mardi matin sous la direction de M. Paul Aquin

La ville de Beauharnois aurait son Parc Sauvé, apprenons-nous des autorités municipales, qui ont obtenu du ministre du travail, l'Honorable William Tremblay, par l'entremise du député provincial, M. Delpha Sauvé, les octrois nécessaires pour embellissement du parc de Beauharnois situé sur les bords du fleuve St-Laurent.

Les travaux commençeront incessamment des mardi matin et une soixantaine d'hommes seront embauchés immédiatement par le directeur des travaux, M. Paul Aquin de Valleyfield. Les plans des travaux à exécuter seront tracés par l'architecte-paysagiste, M .F. G. Todd et le docteur Hand, surintendant des Travaux de chomâge de la province de Québec.

Le parc Sauvé de Beauharnois serait la reproduction-miniature assez grande du Parc Sauvé de Valleyfield. Le terrain sera nivelé; des kiosques seront construits; une grande promenade encerclera ce lopin de terre; des fontaines rafraichiront les promeneurs et divers amusements donneront aux enfants l'opportunité de se récréer sans courir le risque de se faire écraser par les automobiles dans les rues.

Cette nouvelle d'un octroi provincial cent pour cent a réjoui les autorités municipales de Beauharnois et les travailleurs en quête de travail avant les grands froids de l'hiver.

L'embellissement du parc public de Beauharnois sera une grande amélioration qui ne manquera d'être soulignée avec enthousiasme par toute la population.

Les parcs publics, la vie au grand air sont aussi indispensables que le pain de tous les jours pour un organisme sain.

Ottawa paiera $400,000

A l'avenir, le gouvernement fédéral paiera 30% des secours directs dans la province de Québec. Le maximum de la somme qu'il donnera chaque mois au ministère provincial du Travail sera de $400,000. Ce contrat est bon pour un an.

Au cours de la dernière séance du cabinet provincial, les ministres ont pris connaissance de ce contrat et ils l'ont accepté. A venir jusqu'à tout dernièrement, le fédéral n'accordait pas mensuellement de montants fixes à la province de Québec pour les secours directs. Nous aurons maintenant l'assurance qu'Ottawa fournira $400,000 par mois pour venir en aide aux chômeurs.

Les frais d'administration des bureaux de secours directs seront toutefois aux charges du gouvernement provincial et des municipalités. Toutefois, pour qu'Ottawa verse au provincial 30% du coût des secours directs, il faut que tous les documents et factures relativement au paiement des secours directs soient envoyés à Ottawa moins de 90 jours après avoir été acceptés par le gouvernement provincial.

AU CONGRES DES BONNES ROUTES

M. Delpha Sauvé, député provincial, quittera Valleyfield, lundi, pour se rendre à Lake of Bays, au Bigwin Inn, ou se tiendra le congrès de l'association canadienne des bonnes routes. Il représentera le gouvernement provincial avec d'autres députés et ministres. M. Sauvé sera absent de la ville pour une semaine.

Retraites fermées à Châteauguay

La Maison du Christ-Roi de Châteauguay ouvre ses portes toutes grandes pour recevoir le plus grand nombre de retraitants qui viendront de Valleyfield au cours de ce mois. Pour une autre fois l'occasion vous est offerte d'aller faire un retour sur votre vie passée, d'aller réfléchir dans l'atmosphère de repos et de tranquillité de la Maison du Christ-Roi. Qu'on ne dise pas encore "Je n'ai pas le temps, ça me tente pas." Ce sont là de vains prétextes qui n'ont aucune excuse sur les lèvres d'un vrai Catholique. A tous ceux que les circonstances conviennent et même mieux si cela exige un petit sacrifice. Qu'on se l'impose et ce sera encore plus méritoire. Attention pour les dates des Retraites. Hommes mariés: Du 8 au 11 septembre. Jeunes gens: Du 22 au 25 septembre.

Ces retraites sont pour les paroisses de Bellerive et de Valleyfield Nord. Ceux qui désirent se joindre à ce groupe peuvent le faire en toute liberté et n'ont qu'à s'adresser à:

M. Wilfrid Daignault, téléphone, 185w; M. Marcellin Hallé, 403w; M. Jos. Rochon, 678; M. Napoléon Desjean, 831; M. Réné Archambault, 791; M. J.-H. Latour, 225w.

L'exécutif de la Chambre de Commerce des Jeunes trace les grandes lignes du programme qui devra occuper l'attention des membres au cours des prochaines activités de l'année — Un comité industriel permanent pour l'établissement de nouvelles industries à Valleyfield

IL FAUT LA COOPERATION DE TOUS ET DE CHACUN

Les activités de la Chambre de Commerce des Jeunes reprendront le 12 septembre par une grande assemblée générale au Château Salaberry sous la présidence de M. Lionel Perron, président de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield.

L'éxécutif a tenu lundi soir au bureau de La Gazette de Valleyfield une assemblée pour étudier les grandes lignes du programme qui devra être réalisé a cours de la prochaine année, après avoir résumé les activités de la première année d'éxistence de la jeune Chambre.

A cette assemblée, on remarquait outre le président MM. Rodrigue Leduc, Edgar Ostiguy, Théodore Lespérance, Lucien Monet, Joseph Primeau Gabriel Langevin, Aimé Laurion, Emilien Leduc, Gaston Girard et autres.

Le bilan des activités de la première année est assez impressionnant pour prétendre que la chambre a fait un excellent travail à l'avantage de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield. La publicité de la ville fut la principale préoccupation des membres de la jeune Chambre et de cette initiative est née le Syndicat d'Initiatives Touristiques qui s'appliqua avant tout a faire connaître d'abord la cité et ensuite ses avantages industriels.

Des panneaux-reclames attirent aujourd'hui l'attention du touriste à tous les carrefours de routes depuis la frontière jusqu'aux limites de Montréal et de la région. Un dépliant touristique sera publié sous peu au tirage de 25,000 exemplaires qui seront distribués dans tous les coins des Etats-Unis et des provinces voisines.

Si Valleyfield a eu cette année ses premières régates depuis trente trois années, la Jeune Chambre peut s'en flatter puisqu'elle fonda le Syndicat d'Initiatives Touristiques à la demande du Gouvernement provincial pour retirer les octrois nécessaires à la bonne propagande.

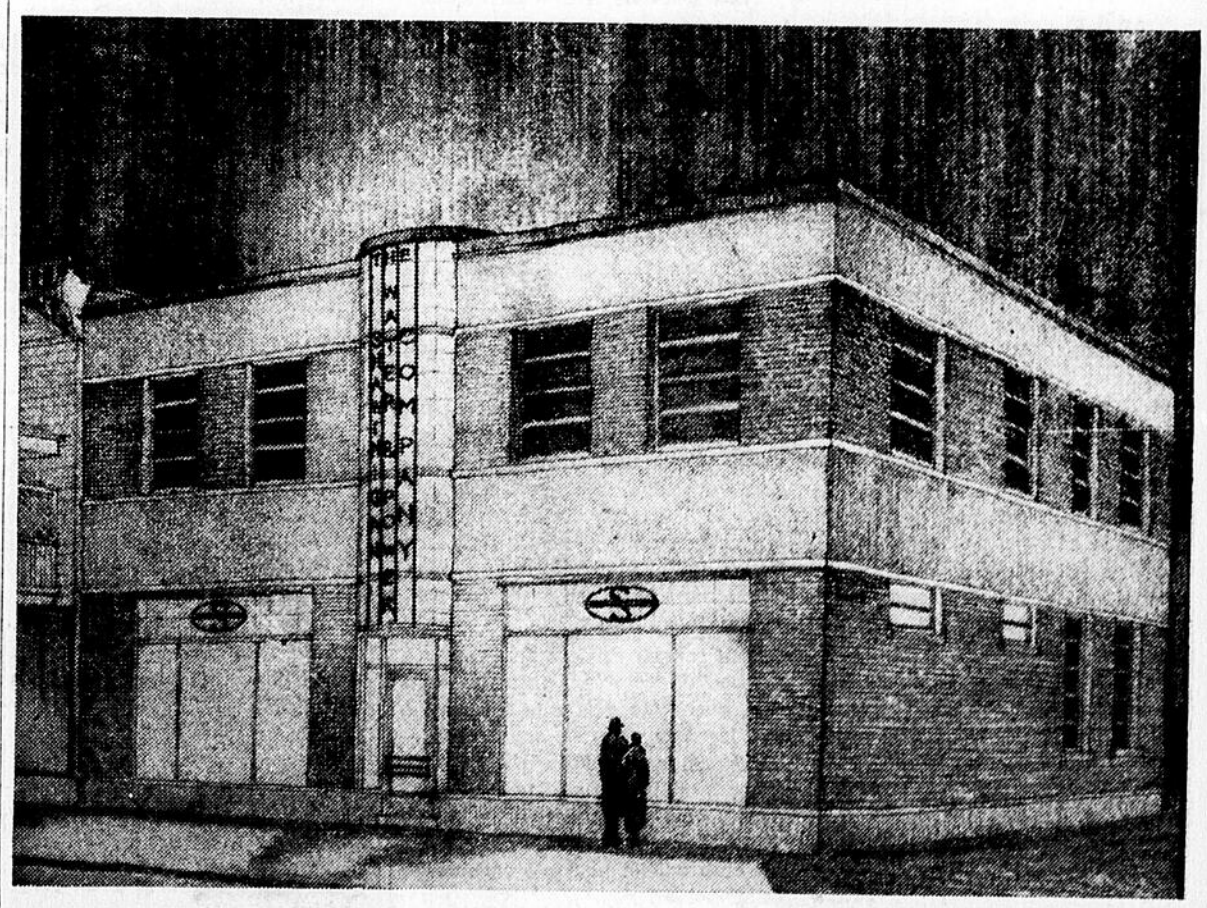
Des succès de l'an dernier stimulent plus que jamais l'enthousiasme des jeunes qui ont étudié sérieusement, lundi soir, les possibilités d'un renouveau industriel dans la Cité.

On a proposé à cette fin qu'un comité industriel permanent soit fondé dans le but précis de faires le démarches indispensables auprès des industriels étrangers pour l'installation de leurs manufactures dans notre centre.

Valleyfield doit progresser au lieu de pérécliter et il n'y a aucune raison pour que les industries actuellement existantes ferment leurs portes et quittent notre ville.

Voilà pourquoi la Chambre des Jeunes a résolu à l'unanimité de s'occuper plus activement que jamais du renouveau industriel à Valleyfield, en demandant la coopération de tous et chacun des citoyens.

L'immeuble de la Shawinigan, tel qu'il apparaîtra



Les travaux de creusage où se posera l'immeuble de la Shawinigan Water & Power Company avancent rapidement et la pelle mécanique travaille sans relâche pour remplir les camions qui charroient la terre. Aussi prévoit-on que le creusage sera terminé au commencement de la semaine prochaine pour poser les premiers blocs de bois qui mouleront les formes des bases du nouvel immeuble. Le croquis ci-dessus illustre l'immeuble de la Shawinigan tel qu'il apparaitra une fois terminé. Le premier étage sera réservé aux articles de vente et au bureau de collection. Le deuxième étage abritera les bureaux de l'administration tandis que le rez-de-chaussée servira pour l'emmagasinage et les réparations des différents appareils électriques vendus par la compagnie.

Congrès annuel de la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes

Il aura lieu à Québec, les 24 et 25 septembre, au Château Frontenac, sous la présidence de M. Paul Audet, président de la Fédération des Chambre de Commerce des Jeunes de la Province de Québec

UN BILAN RICHE D'ACTIVITES

Le troisième congrès annuel de la Fédération des Chambres de commerce des jeunes de la Province de Québec aura lieu dans la vielle cité de Champlain, les 24 et 25 septembre, au Château Frontenac, sous la présidence de M. Paul Audet, président de la Fédération.

L'organisation du Congrès bât déjà son plein et les membres de la Chambre de commerce des jeunes de Québec réservent aux jeunes hommes d'affaires de la Province le meilleur accueil dans le cadre historique de la plus ancienne cité française d'Amérique.

Née dans les circonstances les plus difficiles, au cours d'une période agitée de notre histoire contemporaine, la Fédération des Chambres des jeunes est bien vivante après ses trois jeunes années. Elle fut fondée dans le but ultime de développer chez nous le goût des affaires, le sens du civisme pour une plus intelligente compréhension de nos besoins économiques.

Ce que la Fédération des jeunes a obtenu de nos gouvernements tant provincial que fédéral, nul ne songe à le contester et il a suffi d'assister aux délibérations du dernier Congrès tenu à Montréal pour se rendre compte du sérieux de nos jeunes hommes d'affaires québécois.

Plusieurs mesures économiques ont subi l'épreuve de la discussion et de la réalisation en vue des besoins généraux de la Province sans toutefois négliger les exigences régionales. La Fédération compte déjà plusieurs réformes administratices qui ont eu leurs répercussions économique pour la plus grande satisfaction du jeune commerce québécois. Ces réformes obtenues par le travail des officiers de la Fédération en collaboration intime avec les trente-deux chambres de la Province ont ouvert les yeux des aînés qui ont applaudi à maintes reprises a de louables initiatives. De l'union nait la force!

Plus que jamais la Fédération des Chambres de commerce des jeunes songe à réaliser un programme pratique et le Congrès des 24 et 25 septembre apportera à notre jeune génération un aliment substantiel pour nourrir son enthousiasme assailli par les affres du défaitisme.

Ce troisième Congrès devrait réunir dans la vieille capitale au delà de 500 jeunes gens de tous les coins de la province puisque le Fédération compte des Chambres de l'est à l'ouest, de Rimouski à Hull et du nord au Sud, d'Amos à Coaticook. La Chambre des jeunes de Québec attend ses collègues au troisième congrès de la Fédération.

Le Cornwall accepté dans la Ligue Provinciale Senior

Le club de hockey Cornwall, connu dans tous les coins de la province et du Canada qui participa l'an dernier au championnat amateur pour la détention de la coupe Allan, a été acceptée officiellement vendredi soir comme l'une des équipes de la Ligue Provinciale Senior, présidée par M. Horace Boivin de Granby.

Cette nouvelle réjouira tous les amateurs du hockey puisque Cornwall a toujours l'orgueil de doter sa ville de l'un des meilleurs clubs amateurs de sa province et augmentera d'autant la bonne renommée de la Ligue Provinciale Senior, encore à ses premières d'activités des plus prometteuses.

Si Cornwall fait partie du Circuit Boivin, l'on peut en donner le crédit partiel à MM. Léo-Georges et Emile Perron ainsi qu'au docteur O.-E. Caza, vice-président de la ligue, qui n'ont pas craint de faires les voyages pour réaliser l'un des projets caressés par les fervents du bon hockey.

La Ligue Provinciale sera plus puissante et par conséquent plus attractive au cours de la prochaine saison avec des clubs du calibre de Sherbrooke, Springfield, Boston, Lachine, Cornwall, Valleyfield, Shawinigan, Québec et Ottawa. Ces deux derniers n'ont pas encore été officiellement acceptés mais tout laisse croire que leurs demandes seront considérées sous peu.

Voici ce que l'on pouvait lire dans le journal Le Sport de la semaine dernière:

"Un quotidien montréalais annonçait, ces jours derniers, que les officiers de la ligue Provinciale Sénior de Hockey ont reçu une demande d'un club d'Ottawa qui désirait faire partie du circuit du président P.-Horace Boivin, l'an prochain. La nouvelle ajoutait que ce club, aussi bien que celui des employés civils de Québec n'avaient aucune chance d'être acceptés dans la ligue Provinciale parce que la Québec Amateur Hockey Association ne les reconnaitrait pas comme des clubs de calibre sénior.

Cette nouvelle nous a parue quelque peu étrange et après nous être rendus aux informations nous sommes en mesure de dire que les faits sont loin d'être conformes à cette rumeur. Nous savons pertinamment que la ville de Québec a de grandes chances d'être acceptée dans le circuit provincial et nous pouvons même ajouter que M. Alphonse Therrien, le secrétaire de la Q.A.H.A. s'en fera le parrain.

Dans la nouvelle en question il est dit aussi que la ligue de hockey Provinciale serait appelée à devenir intermédiaire à cause du trop petit nombre de joueurs réellement séniors. Voilà une erreur impardonnable quand on sait qu'il se trouve dans les environs de Québec, comme par exemple dans la région du Lac St-Jean, une multitude de joueurs séniors qui n'attendent que l'occasion de se faire valoir.

Pour revenir au deuxième club que Québec désire avoir, nous pouvons dire que cette demande est tout à fait légitime. Les As sont actuellement constitués d'une majorité de joueurs montréalais et la vieille capitale, avec sa population de 180,000 âmes, devrait équitablement avoir un club qu'elle pourrait encourager et supporter.

Bien que les Sénateurs et les As s'objectent à la formation d'un club sénior il est plus que probable qu'un deuxième club sénior dans chacune de ces villes fassent partie du circuit Boivin l'hiver prochain."

M. PAUL AUDET de Québec, président de la Fédération des Chambres de Commerce des jeunes de la Province.

Au Congrès de Québec

La Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield sera largement représentée au Congrès de la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes de la Province de Québec qui aura lieu les 24 et 25 septembre au Chateau Frontenac de Québec.

A date, plus de quinze membres ont promis de se rendre dans la vieille cité de Champlain afin d'assister à ce congrès des jeunes hommes d'affaires de la province.

La Chambre de Commerce des Jeunes présentera au congrès les résolutions suivantes: (page 5).

M. Gaston Girard sera l'un des conférenciers et traitera de l'enseignement commercial chez nous.

Tous les membres de la jeune chambre qui désirent faire le voyage n'ont qu'à donner leurs noms au président, M. Lionel Perron ou au secrétaire, M. Théodore Lespérance.

SEND-OFF A MLLE G. DOYON

En l'honneur de Mlle Germaine Doyon, I.H.E.

A l'occasion du départ de Mlle Germaine Doyon, I.H.E. de la Metropolitan Life Insurance Company pour Rivière du Loup, un groupe d'amies se sont réunies au Club Tourist, samedi soir, pour lui offrir leurs meilleurs voeux de succès dans son nouveau stage.

Les membres du personnel de la section du District de Valleyfield de la Metropolitan Life Insurance Co. se sont réunies au Club Tourist samedi à un thé-cocktail, afin de faire leurs adieux à leur dévouée infirmière, Mlle Germaine Doyon, I.H.E., qui a été nommée pour Rivière du Loup. Le groupe lui a présenté une très jolie montre de voyage qui marquera, nous le souhaitons, des heures de bonheur autant que de dévouement.

M. RAOUL CHARETTE, ex-président de la Légion Canadienne, de la Section Valleyfield.

Carnet Mondain

M. et Mme Lionel Perron et leur fillette étaient de passage à Bellevue, dimanche.

Mlle Madeleine Meloche de Montréal est actuellement l'invitée de Mlles Marguerite et Berthe Tremblay.

MM. et Mmes L. Thibault, O. Désiel, de Montréal, étaient en visite, dimanche, chez M. et Mme J.-V. Venne.

M. J.-N. Charbonneau, Mlles Cécile et Marie Charbonneau ont passé la fin de semaine dans notre ville.

Mme J.-A. Legault était à St-Zotique au début de la semaine.

Mlle Claire Dufresne de Montréal a passé quelques jours à la Baie Hungry, l'invitée de Mlle Suzanne Leduc.

Mlle Marcelle Legault fait un séjour à Woodlands, l'hôte de Mlle Gertrude Bourdeau.

Mlle Lucille Julien de Montréal était en visite ces jours derniers chez Mlle Henriette Codebecq.

Mlles Claude Beaudet de Bellevue et Yvette Lafleur de Hull, ont passé quelques jours à la Baie, les invitées de Mlles Lafleur.

Mlle Henriette Codebecq est retournée à Montréal mercredi, après des vacances dans sa famille.

Mlle Thérèse Méthot de Québec a passé quelques jours à la Baie, l'hôte de Mlle Bertrande Marchand.

Mlle Gabrielle Lafleur de Montréal est actuellement à la Baie, l'invitée de Mlles Lafleur.

Mlle Pauline Primeau ainsi que Mlle Laurette Dubuc de Montréal, sont de retour d'un voyage autour de la Gaspésie.

Mme B. R. Potvin de Montréal, a passé quelques jours à Valleyfield.

M. Marcel Dufresne de Sherbrooke était en fin de semaine l'invité de Mlle Marguerite Leduc.

Mlles Yvette Langevin et Madeleine Gendron, MM. Camille et Hubert Boyer ont passé quelques jours à Nicolet, les invités du notaire et de Mme Gérard Boyer ainsi que de M. et Mme Jean Brassard.

M. et Mme A. Dufault de Beauharnois étaient en visite chez M. et Mme L. Duranleau.

M. Gaston LeBer a passé la fin de semaine à Sainte-Anne de Sorel.

Mlle Laurence Sauvé de St-Etienne de Beauharnois est en promenade chez M. et Mme Daniel Lefebvre.

Mlles Pierrette Durocher d'Ottawa et Jeannette Latour de Malone font un séjour dans notre ville, les hôtes de Mme David Lynch.

A la cathédrale, mercredi matin, à huit heures, M. l'abbé Georges Simon bénissait le mariage de Mlle Juliette Perron, fille de M. et Mme Omer Perron de notre ville, à M. Armand Poupart de Beauharnois. La mariée portait une robe bleue style français, chapeau halo et souliers de même teinte. Elle tenait un livre d'heures garni de muguets. Après la cérémonie religieuse une réception réunissait les invités au Club Touriste. Les nouveaux époux partirent ensuite pour New-York. Mme Poupart portait alors un ensemble beige avec accessoires noirs.

Mlles Thérèse Philie, Claire Groulx, Madeleine Larivière, M.-Paule Tremblay, Juliette Raymond, ainsi que MM. Ernest Leblanc, Jean-Paul Julien, Gaétan Gauthier, Maurice Perron et Hubert Laniel, prenaient part à un pique-nique à St-Timothée, chez Mlle Lucienne Meloche.

M. Paul Henri Drolet de Québec passe la semaine à Valleyfield l'invitée de Mlle Jeannette Boyer à leur Camp d'été de la Baie sur l'avenue du Lac.

M. et Mme Joseph Gendron de Valleyfield, M. et Mme Arthur Thibert de Montréal, M. et Mme François Robinault de Valleyfield et Mme Armand Gendron de Valleyfield sont actuellement en voyage à Utica, N.Y., les hôtes de M. et Mme Jean Roy à l'occasion de la Fête du Travail.

Cazaville

Mme Etienne Trépanier et Mlle Cécile Trépanier passe une semaine à Montréal.

M. et Mme Albert Ouimet et Mlle Berthe Dupuis de Montréal ont visité des parents à Cazaville.

M. et Mme Edmour Trépanier de Ste-Agnès ont visité la famille Alexis Trépanier, dimanche dernier.

Mme Jos. Dupuis est retournée à Montréal après une quinzaine passée parmi nous.

Mlle Anita Quesnel est en visite chez ses soeurs, Mme V. Quenneville, Mme E. Leblanc et Mme N. Langevin à Ste-Agnès.

SIGNALEZ 60

pour une petite annonce dans votre hebdomadaire

La Gazette de Valleyfield

RAPPELEZ-VOUS

4 insertions pour $1.00

Emboîtez le pas à la suite de centaines de gens qui font usage avec satisfaction des petites annonces de

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Le programme de la fête

1.—Remarques de Son Honneur le Maire J.-A. Larin.
2.—Adresse en français par le Ministre des Travaux Publics de la Province de Québec, l'Honorable Johnny Bourque.
3.—Adresse en anglais par le Major G.-C. Burbridge, M.C.
4.—Dévoilement du monument.
5.—Last Post
6.—Reveil.
7.—Dépot de fleurs au pied du monument.
8.—O Canada.

La parade se mettra alors en mouvement pour être passée en revue à un point désigné.

Le salut militaire sera pris par le Lieutenant-Colonel S.-V. Cooke représentant l'officier Commandant du district no 4 accompagné de hautes personnalités.

LE COMITE D'ORGANISATION

C. L. ROMAN, M.D., Président

RAOUL CHARETTE	H. PROCTOR
Z. ST-ONGE	A. WILLIAMS
J. JOURDAIN	H. CUNLIFFE
J. MAJOR	R. FISHWICK
R. WALSH	J. CLUFF
U. PAYANT	T. CORCORAN

LE PARCOURS DE LA PARADE

Départ à 1.30 p.m. de la rue Gault à la rue Dufferin puis Boulevard du Hâvre, la rue Aléxandre, la rue St-Laurent, St-Charles, rue du Canal, rue du Pont, Victoria, Chemin Larocque, Salaberry et Monument.

Brillant succès de la fête champêtre des Voltigeurs

Les Voltigeurs de Salaberry-de-Valleyfield fêtent samedi dernier au Parc Sauvé le dixième anniversaire de leur fondation

Le dixième anniversaire de la fondation des Voltigeurs de Salaberry-de-Valleyfield a donné lieu samedi dernier au Parc Sauvé à une magnifique fête champêtre qui a remporté un grand succès tant par le programme donné par les organisateurs que par la magnifique assistance qui a applaudi les prouesses des athlètes grands et petits.

L'ouverture de la Fête Champêtre fut marquée, samedi matin, par la célébration d'une messe chantée à la cathédrale par M. l'abbé P. Grondin, aumônier des Voltigeurs. Les Voltigueurs de Beauharnois et les Voltigueurs de Trois-Rivières ont répondu avec enthousiasme à l'invitation des Voltigueurs de Salaberry en accourant nombreux à la célébration de ce dixième anniversaire.

Une grande parade suivit la célébration de la messe et tous les Voltigueurs déployèrent de la bonne humeur pour réjouir la population de Valleyfield.

Plusieurs centaines d'enfants ont participé au Parc Sauvé à toutes les attractions préparées par les Voltigueurs en présence d'une assistance qui manifesta son enthousiasme.

Le bingo, la pêche miraculeuse, les courses d'un genre inusité ont réjoui autant les spectateurs que les vainqueurs des différentes courses qui se sont vus décernés les prix d'une valeur indiscutable.

Lors de la joute de balle, les Voltigueurs de Valleyfield rencontraient les Voltigueurs de Beauharnois et ceux-ci durent baisser pavillon par le score de 11 à 7.

Au cours de la soirée, d'autres courses ont intéressé le public plus nombreux et la distribution des prix clôtura cette fête champêtre des mieux réussies.

PETITES ANNONCES

pour vous TOUS!

Tél: 60

Vente, perte, échange, anniversaire, décès, sympathie, demande, information, etc., etc. A votre service!

ON DEMANDE

Homme d'expérience désire emploi sur une ferme à l'année. Pour toute information s'adresser à Boite 383, Huntingdon, ou Tél. 145, Huntingdon.

DEMANDEE

Jeune fille demandée pour faire l'ouvrage général de la maison. S'adresser à M. le docteur Aberdeen McCabe, 26 rue Ste-Cécile, Valleyfield.

A VENDRE

Terre de 50 acres située sur le Plank Road, à deux milles du village de Huntingdon. Bons bâtiments. S'adresser à Peter Myre, Huntingdon, Qué.

A VENDRE

Bonne jument saine avec son poulin à vendre. S'adresser à M. Phidime Hébert, Ste-Martine, P.Q.

DEMANDEE

Femme agée demandée pour tenir maison pour veuf et enfants. S'adresser à 38 rue Tully entre 5 et 8 heures de l'après-midi.

A VENDRE

Un yatch à pêche en bonne condition. Moteur d'un cylindre, deux forces, engin marine. S'adresser à 39 Academe.

A LOUER

Logement neuf à louer, à tres bas prix, très chaud et très bien situé. S'adresser à 152 rue Danis, Valleyfield.

PIANO A VENDRE

Piano à vendre, en bonne condition. Vendra à bas prix. S'adresser à Mme Delvida Leduc, 32 St-Charles, Valleyfield.

La publicité de Valleyfield

(Suite de la 1ère page)

fier de la Cité pour publication dans la presse locale.

A l'assemblée des finances du mercredi, le 31 août, un montant de $100.00 a été voté pour une série d'annonces à la Radio qui seront irradiées à 12.45 au Poste de la Presse à partir de mardi le 6 septembre. Ces annonces comprendront les plus recentes nouvelles de Valleyfield, les faits importants, les fêtes, et les nouvelles générales de notre ville. Ces annonces seront données trois fois par semaine. On annoncera mardi et les jours ou ces annonces seront données. Il sera intéressant d'entendre à la radio les dernières nouvelles qui font les sujets continuels de conversation. (Communiqué) M. Charles Codebecq, Greffier de la Cité.

Mariage

Tremblay-Duranceau

Lundi matin, à dix heures, en l'église de Saint-Louis-de-Gonzague de Beauharnois, a été béni le mariage de Mlle Lovana Duranceau, fille de M. et de Mme Dalvida Duranceau, avec M. William Tremblay, fils de l'honorable et de Mme William Tremblay, de Montréal. Le choeur et la nef étaient décorés de glaieuls et autres fleurs de saison. Pendant la messe, un programme musical fut exécuté par Mme Eugène Perrault, cousine du marié, et par M. J.-Théo. Legault, N.P., de Montréal. M. Duranceau accompagnait sa fille et l'honorable Tremblay était le témoin de son fils. La mariée portait une robe de crépe français ivoire avec voile de tulle illusion et gerbe de lis. Mme Duranceau, mère de la mariée, portait une robe de romain noir avec grand chapeau de velours noir et touffe d'orchidées au corsage. Mme Tremblay, mère du marié, portait un ensemble de dentelle vert émeraude avec chapeau de velours de même ton, parure de renard argenté et orchidées à la taille. Après la cérémonie, il y eut réception au Club de Valleyfield, où les salons étaient décorés de fleurs d'été. M. et Mme Tremblay partirent ensuite, en avion, pour New-York, d'où ils s'embarqueront, demain, sur le "Queen of Bermuda", pour une croisière aux Bermudes. Pour voyages, Mme Tremblay portait un robe de crêpe rouille un feutre assorti et un manteau de lainage beige avec col de renard.

Parmi les invités venus de l'extérieur, on remarquait: M. Delpha Sauvé, M.P.P., et Mme Sauvé, M. Laurin, maire de Valleyfield, M. et Mme J.-T. Legault, M. et Mme Alex. Duranceau, M. Victor Bernier et Mlle Bernier, de Montréal.

Hemmingford

Mme W. Rousseau de Montréal chez M. et Mme E. Dubois.

Mlle Irène Benoit, de Québec, actuellement en vacances chez ses parents, M. et Mme D. T. Benoit.

Mlle Stella Brogan à St-Martin, dimanche dernier.

Mme John Brogan actuellement en voyage à New-York.

Mlles Reine et Jeanne d'Arc Payant ainsi que MM. Gaston et Edmour Payant chez M. J. Brogan, dimanche dernier.

Mlle Mercédès Pierre à Montréal, l'invitée du Dr L.-A. Hébert.

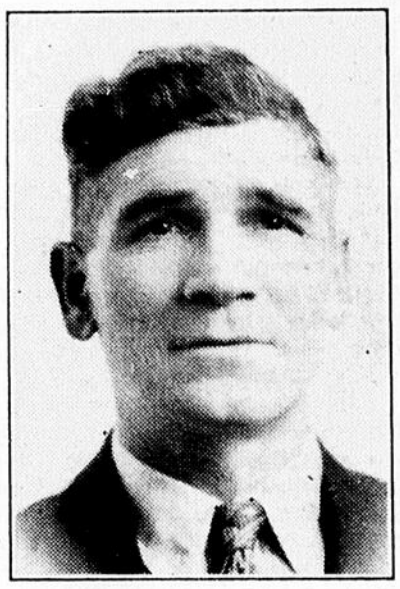
BAPTEME

A Charlesbourg, comté de Québec, à M. et Mme Aldas Soucy, (née Antoinette Parent,) un fils, baptisé Joseph, André, Maurice. Parrain et marraine, M. et Mme Urgel Bouchard, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme G. Parent, grand-mère de l'enfant.

M. ANTOINE LEDUC, Secrétaire de la Légion Canadienne, Section de Valleyfield.

M. HILDEGE PAYANT, Gendarme de la Légion Canadienne, Section de Valleyfield.

M. MERIAL REGAN, 1er Vice-Président de la Légion Canadienne, Section de Valleyfield.



M. JOS. JOURDAIN, 2eme Vice-Président de la Légion Canadienne, Section de Valleyfield.

Résolutions des jeunes au Congrès de la Fédération

Le 20 août 1938

1o.—**Résolution** concernant les taux de l'électricité dans la province:

Attendu que le coût élevé de l'électricité dans la province de Québec, proportionnellement à d'autres provinces, et particulièrement à la province d'Ontario, est préjudiciable au développement industriel dans notre province;

Attendu qu'il importe de garder dans la province de Québec les industries ou succursales d'industries qui y sont déjà établies;

Attendu que la concurrence des taux d'électricité nous semble actuellement défavorable;

QUE le gouvernement de cette province soit prié de prendre des mesures efficaces pour abaisser les taux de l'énergie électrique, source première du développement industriel, en donnant des pouvoirs plus étendus à cette fin à la Régie Provinciale de l'Electricité.

2o.—**Résolution:** concernant le tourisme.

Attendu que l'industrie du tourisme dans la province de Québec mérite spécialement l'appui du gouvernement afin d'en assurer le maintien et le développement d'une façon méthodique et efficace;

QUE le gouvernement de cette province soit invité à augmenter les octrois accorder à cette fin et à favoriser dans la plus grande mesure possible la formation et l'entretien de Syndicats d'Initiatives Touristiques dans les différentes régions de la Province.

3o.—**Résolution** concernant les routes provinciales.

Attendu que la construction des routes dans la province suivant un plan d'ensemble systématique, s'impose pour le éveloppement du tourisme et la sécurité du trafic moderne;

Attendu que nous avons à déplorer plusieurs accidents mortels dûs à l'absence ou à l'insuffisance d'indication des détails de la route;

QUE le gouvernement de cette province soit invité:

a) à construire autant que faire se peut, un système de boulevards régionaux reliant les principaux centres de la province;

b) à multiplier le nombre et augmenter la précision des indications routières.

4o.—**Résolution** concernant les sous-produits dérivés de certains produits agricoles.

QUE, avec la coopération du gouvernement une enquête soit conduite par des experts sur la possibilité de tirer certains sous-produits de nos produits agricoles afin de développer l'industrie connexe à l'agriculture en utilisant toutes les ressources de nos produits.

QUE le gouvernement soit plus particulièrement invité à seconder et à favoriser le développement de l'industrie cidricole et tous ses dérivés.

St-Louis de Gonzague

Naissance

A M. et Mme Edmond Myre, née Poirier, un fils baptisé Joseph, Yvon, Réal. Parrain et marrain, M. et Mme Léo Lavigne, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Alda Poirier.

Mme Armand Bouffard de Val d'Or et M. et Mme Aimé Ouellet de Montréal, de passage à St-Louis pour le mariage Julien Boyer.

Mlle Cécile Plante de Montréal passe une huitaine l'invitée de Mlle Laurette Boyer.

Hockey vs Exposition

La situation entre les directeurs de la Compagnie de l'Exposition et les organisateurs du club de hockey Valleyfield Senior est des plus tendues et semble prendre une tournure tragique pour les deux partis en présence.

Les pourparlers succèdent aux pourparlers; les propositions les plus diverses sont étudiées et rejetées par l'un des contractants; la solution du problème du hockey senior n'est pas encore trouvée et les ambitions d'un chacun sont en conflit direct pour l'administration de l'Aréna au cours de la prochaine saison de hockey.

Il est à souhaiter que les deux partis règleront leur conflit à l'amiable pour le bien du sport dans notre cité. Depuis lundi, des assemblées sont tenues, qui tantôt, par la Compagnie de l'Exposition, qui, tantôt, par les organisateurs du hockey.

La raison du plus fort n'est pas toujours la meilleure!

Les organisateurs du club de hockey Valleyfield Senior détiennent la franchise de la ligue provinciale senior. De plus, ils ont un bail de cinq ans dûment signé par le président de la Compagnie de l'exposition. Ils auraient donc le droit à la location de l'Aréna, tout comme l'an dernier, malgré l'installation de la glace artificielle qui ne coûte pratiquement rien à la Compagnie de l'Exposition.

La Compagnie de l'Exposition a demandé en premier lieu un $1,000 additionnel pour la location de l'Aréna par le Club de Hockey Valleyfield Senior. Celui-ci accepta offre. Le lendemain, ce n'était plus la même chose! La Compagnie de l'Exposition demandait $4,000 de location.

La situation prit alors une tournure tragique, d'autant plus que le contrat de la glace artificielle n'avait pas encore été signée. Les directeurs du Club de Hockey Valleyfield Senior refusèrent carrément en affirmant qu'ils ne pourraient pas boucler leur budget de $21,000 pour la prochaine saison.

On sait en effet que Valleyfield est la ville la moins populeuse de tout le circuit provincial. Si elle veut rivaliser avec les autres clubs supportés par plus de 30,000 population, elle doit avoir l'argent nécessaire pour la signature de forts joueurs.

La Compagnie de l'Exposition devrait certainement faire quelque chose pour le hockey à Valleyfield au lieu de chercher à empocher le plus possible.

Si nous avons la glace artificielle

Si l'Aréna de Valleyfield est muni, cette année, du système de la glace artificielle, il le doit aux organisateurs du hockey qui ont travaillé sans relâche pour son obtention. Ils ont fait des démarches auprès du député provincial, M. Sauvé, et de l'Honorable Bourque, ministre des Travaux publics. Si la Compagnie de l'Exposition a obtenu un octroi de $2,500 du fédéral, elle le doit partiellement aux directeurs du hockey.

La Compagnie de l'Exposition augmente donc son actif de $22,500 tout en ne déboursant que la modique somme de $3,500. Il faut toujours être raisonnable et donner à chacun son dû.

Les directeurs de l'organisation du club de hockey méritent un meilleur traitement, d'autant plus que l'argent investi dans la Compagnie de l'Exposition est l'argent d'un chacun.

Les entrevues et les promesses

Après avoir fait des démarches à Québec, les directeurs du Club de hockey rencontrèrent le président de la Compagnie de l'Exposition et celui-ci leur promit l'Aréna à raison de $3,000 de location en autant que la glace artificielle fut installée. Le président avertit même les organisateurs du hockey d'engager leurs joueurs pour la prochaine saison.

Cette première proposition fut ensuite changée. Les directeurs de l'Exposition décidèrent d'augmenter la location à $4,000; sur ce, les directeurs du hockey se réunirent pour discuter leur budget et il fut jugé qu'il était impossible d'accepter cette offre puisque le club ne prévoit que des récettes de $19,500 et des dépenses de $21,000.

La dernière assemblée

La tournure de la dernière assemblée fut plutôt tragique. La compagnie de l'Exposition proposa alors aux directeurs du club de hockey un autre plan pour la contrôle de l'Aréna sous la gérance de M. Gerry Philbin, engagé par la Compagnie. Celle-ci diviserait à moitié égale les premiers $12,000 pour ne donner au club de hockey que $6,000. Les autres $5,000 de récettes seraient la propriété du club tandis que les recettes additionnelles seraient divisées au tiers pour la Compagnie.

La réponse à cette proposition devait être donnée, ce matin, par les directeurs du hockey au président de la compagnie de l'Exposition, le docteur S.-W. Laroche.

Il est probable que les deux parties en viennent à une entente et il est possible que nous n'ayons pas de hockey senior au cours de la prochaine saison.

La gérance de l'Aréna doit aller aux organisateurs du hockey.

St-Chrysostôme

MM. Alphonse et Réné Dagenais de passage à Montréal la semaine dernière.

M et Mme Roméo Santoire de Valleyfield de passage à la fin de semaine chez Mme A.-T.-Z. Santoire.

M. Alphonse Gervais de pasage à Ormstown la semaine dernière.

M. Léo Demers et sa fillette Marthé, ont rendu visite à leurs parents de Montréal.

Mlle Antonine Foisy de pasage à Montréal dernièrement.

M. Arthur Gamelin, Mme Philippe Provost et sa fillette Mariette et Mlle Anita Biron de pasage à Delson dernièrement.

Mme Léonidas Billette de Montréal passe quelque temps chez sa fille Mme Léo Demers.

M. Arthur Ouimet de Montréal a rendu visite à son père, M. Frank Ouimet.

M. Alcide Dallaire de St-Antoine-Abbé, de passage dans notre localité la semaine dernière.

M. et Mme Georges Décosse en visite chez M. Armand Asselin de St-Antoine-Abbé dernièrement.

Mlles Annette, Rita et Madeleine Payant, MM. Raï et Gilles Payant ont rendu visite à M. et Mme Joseph Denault de Hemmingford.

M. et Mme Armand Boileau ont rendu visite à Mme H. Sabourin de St-Urbain, dimanche dernier.

CIGARETTES
SWEET CAPORAL
"La forme la plus pure sous laquelle le tabac peut être fumé"

ECZÉMA
Ne peut pas être soulagé avec remèdes pris intérieurement. L'Onguent du Dr. Chase appliqué directement, soulage immédiatement la démangeaison et cicatrise la peau, la laissant douce et molle. Un traitement médical supérieur. Prouvé pendant 50 ans.
L'ONGUENT DU DR. CHASE

Ste-Clothilde

Anniversaire

Bonne fête à Mme Roméo Bourdeau qui célèbrera son anniversaire de naissance le 30 juillet prochain, de la part de sa nièce Rita.

Mlle Blanchard de Larose, Louisiane, est venue passer quelques jours chez M. l'abbé Raymond McComber.

Durant la retraite de notre bon curé, M. l'abbé R. McComber, M. l'abbé Valérien Bélanger, du Grand Séminaire de Montréal, l'a remplacé dans ses fonctions.

M. et Mme Georges Soyez ainsi que leurs deux enfants de Châteauguay sont venus passer le dimanche chez M. Pierre Primeau.

M. et Mme Bernard Caron, de St-Bernard de Lacolle, sont venus visiter M. et Mme Albert Viau, dimanche dernier.

M. Polidor Bourdeau de Saint-Urbain, est actuellement en visite chez son garçon, M. Roméo Bourdeau.

M. et Mme Clodomir Goyette de Saint-Urbain sont venus passer la fin de semaine chez M. Alex Tremblay.

M. et Mlle Alarie de Montréal sont venus passer quelques jours chez M. Pierre Primeau.

Mlle Bertha Côté est allée passer une semaine chez des parents et amis à Ste-Philomène et à Ormstown.

Mlle Marie-Berthe Maheu de Ste-Martine est venue passer quelques jours au presbytère.

M. et Mme Roméo Bourdeau étaient de passage à Montréal, au cours de la semaine dernière.

Mlle Madeleine Leavy de Valleyfield est venue passer quelques jours chez son grand-père, au cours de la semaine écoulée.

M. Edouard Patenaude de Montréal était l'invité de M. Alex. Tremblay, en fin de semaine.

M. Hervé Boucher de Montréal est venu passer la fin de semaine chez son père, M. Isaïe Boucher.

Mlle Rollande Régimbald de Hull est actuellement en visite chez M. Alex Pomminville.

Mlle Cécile Bolduc de Lacolle était en visite chez sa soeur, Mme Lionel Gamache, dimanche dernier.

Ces jours derniers, M. l'abbé Raymond McComber bénissait, en l'église de Ste-Clothilde, le mariage de Mlle Bernadette Bolduc, fille de M. et Mme Ernest Bolduc, à M. Lionel Gamache, fils de feu M. François Gamache et de Mme Gamache. Durant la cérémonie, un programme de chant fut exécuté par les Enfants de Marie de la paroisse. Mme Théophile Boyer touchait l'orgue.

La mariée portait une robe de satin blanc. Le bouquet se composait de lys et de muguet.

Après la cérémonie, il y eut réception chez M. et Mme Ernest Bolduc qui se prolongea au milieu de l'après-midi après quoi les nouveaux mariés partirent pour un voyage à Québec.

A leur retour, M. et Mme Lionel Gamache habiteront le village de Ste-Clothilde.

Mlle Jeannette Chenail est retournée à Montréal après avoir passé une quinzaine chez son oncle, M. Eugène Chenail.

Mlle Germaine Lamarre, de Montréal passe ses vacances chez sa soeur et son beau-frère, M. et Mme Omer Pomminville.

M. Edouard Fortier de St-Timothée était de passage chez Mlle Marie-Reine Germain, ces jours derniers.

Mme Lavoie de Montréal est venue passer ses vacances d'une huitaine chez ses parents, M. et Mme Isaïe Boucher.

M. et Mme Paul Boisvert de Montréal ont passé la fin de semaine chez M. Euclide Guilbeault.

M. Hector Gamelin de Montréal était en visite chez son frère, M. Albert Gamelin, dimanche.

Exposition des fermières de Saint-Télesphore

Le cercle des Fermières de Saint-Télesphore a tenu son exposition annuelle. Les exhibits étaient nombreux et variés.

Plusieurs fermières se sont signalées dans les travaux d'art domestiques, d'autres par leurs nombreux exhibits de la culture potagère.

Après la lecture des prix, des discours furent prononcés par M. l'abbé Emile Sauvé, M. Bégin, B.S.O., agronôme, Mlle Pauline Desjardins, désignée par le gouvernement pour juger les exhibits à cette exposition.

Mlle Solange Brazeau agrémenta cette soirée par une récitation comique. L'assistance nombreuse est une preuve de l'appui que le cercle reçoit de tous les paroissiens.

Prix pour travaux domestiques

Coussins de fantaisie. — Mme Louis Pilon, Mlles Marcelle Lalonde, Lucette Bourgon, Yvonne Vincent, Edwilda Lauzon.

Frileuses à la broche. — Mmes Ephrem Glaude, Josephus Marleau, Mlles Rosa Bériault, Lucette Bourgon, Mme Achille Levac.

Nappes à thé et serviettes. — Mlle Lucette Bourgon, Mme Oscar Bourgon, Mlle Edwilda Lauzon, Mmes Samuel Brazeau, Louis Pilon.

Chemin de table. — Mlle Edwilda Lauzon, Mme Ulric Liboiron.

Collets et poignets de fantaisie. — Mlle Marie-Jeanne Vincent, Mme Albini Vincent.

Mitaines refaites. — Mme Louis Pilon, Mlles Marie-Jeanne Vincent, Thérèse Vincent, Mme Edmond Gauthier, Mlle Yvonne Vincent.

Pantoufles pour enfants, refaites. — Mme Louis Pilon, Mlle Yvonne Vincent, Mme Louis Bourgon.

Robes de maison. — Mlle Germaine Sauvé, Mme Florimond Bourgon, Mlles Marcelle Lalonde, Edwilda Lauzon, Mme Edmond Gauthier.

Echarpes tissées. — Mlle Yvonne Vincent, Mme Joséphus Marleau.

Robes pour fillette, refaites dans du vieux. — Mme Edmond Gauthier, Mlle Gertrude Cuillerier, Mmes Louis Bourgon, Télesphore Lalonde.

Robes de nuit pour dames. — Mlles Lucette Bourgon, Marcelle Lalonde, Rosa Bériault, Gertrude Cuillerier, Eugénie Poirier.

Couverture tricotée pour bébé. — Mme Trefflé Sauvé, Mlle Thérèse Vincent.

Habits de garçonnets, tricot, laine domestique. — Mlles Marie-Jeanne Vincent, Thérèse Vincent.

Bas pour hommes, laine domestique. — Mme Louis Bourgon, Mlle Marie-Jeanne Vincent, Mme Ephrem Glaude, Mlles Thérèse Vincent, Rosa Bériault.

Gants tricotés avec laine domestique. — Mme Trefflé Sauvé, Mlles Marcelle Lalonde, Edwilda Lauzon, Mme Albini Vincent, Mlle Eugénie Poirier.

Laine de fantaisie. — Mmes Oscar Bourgon, Edmond Gauthier, Mlle Thérèse Vincent.

Laine domestique, chaine et tissure. — Mlle Yvonne Vincent, Mmes Albini Vincent, Thérèse Vincent, M.-J. Vincent, Mme Achille Levac.

Lin filé, chaine et tissure.—Mmes Edmond Gauthier, Hector Lalonde, Oscar Bourgon.

3 verges de catalogne.—Mlle Germaine Sauvé, Mme Zénon Sauvé, Mlles Rosa Bériault, Yvonne Vincent.

Serviettes de toilette, pur lin filé à la maison. — Mlle Germaine Lalonde, Mme Zénon Sauvé.

Tapis crocheté, paysage. — Mmes Albini Vincent, Wilfrid Lalond, Edmond Gauthier.

Tapis dressés. — Mme Trefflé Sauvé, Mlle M.-J. Vincent, Mme Florimond Bourgon, Mlles Thérèse Vincent, Rosa Bériault.

Couvre-pieds piqués à la main.— Mme Edmond Gauthier, Mlles Germaine Sauvé, Rosa Bériault, Mmes Achille Levac, Josephus Marleau.

Pain brun. — Mmes U. Liboiron, Edmond Gauthier, Wilfrid Lalonde.

Gâteau à la mélasse. — Mlles M.-Jeanne Vincent, Rita St-Denis, Mmes Achille Levac, Zénon Sauvé, Mlle Germaine Sauvé.

Biscuits secs. — Mme Edmond Gauthier, Mlle Yvonne Vincent, Mme Trefflé Sauvé, Mlle Anna Cuillerier, Mlle Marcelle Lalonde.

Levez - Vous plein d'entrain

Soyez plein de vie — Plus de matins fatigués, lourds et mornes.

Maintenez votre foie en bon état et vous vous sentirez bien tous les matins, plein d'entrain, pour votre journée. Lorsque vous vous sentez mal, en vous levant, c'est que votre foie fonctionne pas normalement. Surveillez donc le fonctionnement de votre foie, car vous empoisonnez graduellement votre système. Voyez-y avant qu'il ne soit trop tard. Seules les bonnes petites PILULES PODOPHEN pour le foie ont le pouvoir d'assurer le libre fonctionnement de la bile et d'enrayer la constipation, en vous rendant la joie de vivre. Les PILULES PODOPHEN sont inoffensives même pour les enfants. Argent remboursé sinon satisfait. Les PILULES PODOPHEN sont en vente dans toutes les pharmacies, à 25 sous la boite.

Collège Commercial Girard

Deux ans d'étude en—

Anglais, Correspondance Commerciale,

Sténo-Dactylographie Bilingue,

Comptabilité, Mathématiques.

Ouverture des Cours: 6 sept.

PROSPECTUS SUR DEMANDE.

Téléphone 292, 12, Montcalm,

VALLEYFIELD, P. Q.

(Suite de la 1ère page)

LA LISTE DES PARTICIPANTS

DELPHIS GAGNIER, Valleyfield	78,025
MLLE OLIVETTE HALLE, Valleyfield	72,000
MLLE THERESA TREPANIER, Cazaville	70,675
ALBONDIEN BROSSOIT, Valleyfield	68,525
LEO HEBERT, Hemmingford	61,425
LOUIS BEAUPRE, Valleyfield	49,675
MME JACQUES MALOUIN, Valleyfield	38,150
MLLE SIMONNE SANS-CHAGRIN, Valleyfield	32,750
ZEPHIR PARE, Valleyfield	27,000
LEANDRE ARCHAMBAULT, Valleyfield	23,600
MME RAOUL DAOUST, Valleyfield	23,500
MLLE JACQUELINE CARTIER, Ormstown	21,850
MME J.-B. DUQUETTE, Valleyfield	21,000
MLLE JENNY LEBOEUF, Valleyfield	21,000
MLLE ALBEA MARTIN, Valleyfield	17,175
RAYMOND LEBOEUF, Valleyfield	16,500
ALFRED ROY, Valleyfield	16,500
JOHN LEBOEUF, Valleyfield	15,800
RAOUL LEDUC, Valleyfield	15,000
ARMAND PRIMEAU, Valleyfield	14,500
VIOLETTE EM. LABERGE, Aubrey	14,475
MME ISRAEL LAMPRON, Valleyfield	14,450
ALBERT BENOIT, Valleyfield	14,200
ANTONIO ST-MICHEL, Valleyfield	13,725
WILLIAM BONHOMME, Valleyfield	13,600
MLLE JULIETTE BRUNET, Valleyfield	13,400
MME LUCIEN LEDUC, Valleyfield	13,225
MEDERIC LEDUC, Valleyfield	13,000
MLLE JEANNETTE PILON, St-Anicet	12,850
LEO LEDUC, Valleyfield	12,600
ELOI DESJARDINS, Valleyfield	12,550
ALBERT BESSETTE, Valleyfield	12,500
EMILE MARTIN, Valleyfield	12,500
MME JEAN LEDUC, Valleyfield	12,250
MLLE OMERA DEMERS, Valleyfield	12,225
OGELAS LEDUC, Valleyfield	12,100
MME GEORGES MARLEAU, Valleyfield	12,000
MLLE CLAIRE BOUGIE, St. Louis de Gonzague	11,725
MLLE LAURETTE LECOMPTE, Valleyfield	11,700
MME E. HAINAULT, Valleyfield	11,275
HENRI BOUGIE, Valleyfield	11,200
FRANCOIS LEDUC, Valleyfield	11,175
MLLE LAURETTE DESCHAMPS, Ste-Barbe	11,175
MME BENOIT BOUGIE, Valleyfield	11,050
MME RODOLPHE ARCHAMBAULT, Valleyfield	11,025
MME J.-P. L'HEUREUX, Valleyfield	11,000

La liste donnée ci-haut ne donne pas nécessairement le nombre total de votes de chaque concurrent.

Ste-Philomène

Naissances

A M. et Mme Arthur Roy née Rose-Alma Dulude, un fils et une fille baptisés Joseph, Emile, Jean, et Marie, Lucienne, Jeannine. Parrains et marraines, MM. et Mmes Emile Grégoire et Napoléon Yelle, oncles et tantes des enfants.

A M. et Mme Ovide Yelle née Maria Bourget, une fille baptisée Marie-Rosa. Parrain et marraine, M. et Mme Hormisdas Poirier, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Léonide Bourcier, cousine de l'enfant.

M. Henri et Mlle Albertine Schinck chez M. Freddy Bourgoygne de Maple-Grove, dimanche dernier.

M. et Mme Jean D'Amour de Beauharnois, en fin de semaine chez Mme J.-B. D'Amour.

M. et Mme Joseph Parent, M. et Mme Roméo Parent et leur fillette Monique ainsi que Mlle Réjeanne Reid de Montréal, en visite chez leurs parents, ces jours derniers.

Mme Arthur Giroux et sa fille Berthe de Montréal en promenade chez Mlle Hélène Giroux.

Mme Adrien Bannon et son fils Pierre, en fin de semaine à Montréal.

M. et Mme Jos. Art. Loiselle étaient de passage à Ste-Barbe dimanche.

M. D. Loiselle et sa famille de Montréal, en visite chez M. Léandre Tisseur.

M. et Mme O. Gascon et leurs enfants de Ste-Martine à Ste-Philomène, dimanche.

M. et Mme Gérard Noël de Montréal passent quelque temps chez M. Benoit Picard.

FETE DU TRAVAIL

Billets de longue fin-de-semaine

Entre toutes les stations au Canada et pour certains endroits aux Etats-Unis

TARIF SIMPLE PLUS UN QUART
Pour Billet aller et retour

Valables pour l'aller depuis midi, vendredi, 2 sept., jusqu'à 2.00 p.m. lundi, 5 sept. 1938

Au retour, départ jusqu'à minuit, mardi, 6 sept. 1938

MINIMUM DES PRIX REDUITS
Adultes ou Enfants.....25c

Renseignements supplémentaires de tout agent.

Pacifique Canadien

McDONALD & ROBB, Limited, Agents, Valleyfield, Qué.

Cazaville

Naissances

A Cazaville, le 4 août 1938, à M. et Mme Albert Latreille née Yvette Trépanier, une fille baptisée Marie-Blanche, Estelle. Parrain et marraine, M. Lionel Trépanier et Mlle Blanche Aurore Trépanier, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Xavier Trépanier, grand'mère de l'enfant.

A Cazaville, le 3 août 1938, à M. et Mme Alfred Latreille née Marguerite Legros, un fils baptisé Joseph, Médor, Roger. Parrain et marraine, M. et Mme Donat Morin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Lucille Hurteau, cousine de l'enfant.

M. et Mme Joseph Dupuis et M. et Mme Albert Ouimet de Montréal ont visité des parents à Cazaville.

M. et Mme Emile Brault de Verdun, M. et Mme Elie Quenneville et leur famille de Montréal ont rendu visite à M. et Mme Charles Trépanier et M. Evangéliste Quenneville.

Réminiscence

Le père. — Ce jeune homme reste vraiment trop tard chaque soir, fifille. Qu'en dit ta mère?

La fille. — Elle dit que ça lui rappelle le temps de vos fiançailles.

8,824 prêts consentis à nos paysans

L'Office du prêt agricole a consenti jusqu'à aujourd'hui 8,824 prêts s'élevant à une somme de $21,071,999 — Dans 75 comtés de la province.

L'Office du prêt agricole a consenti, jusqu'à aujourd'hui même, un montant de $21,071,999 pour 8,824 prêts à des cultivateurs répartis dans 75 comtés de la province. Le montant moyen par prêt accepté est de $2,388. Ces chiffres représentent les prêts que l'Office a accepté de faire aux cultivateurs qui, après en avoir fait la demande, ont satisfait aux conditions prévues pour obtenir un emprunt. Ce qui revient à dire qu'un montant de $21,071,999 engagé à même la somme de $25,000,000 que le gouvernement a voté pour le crédit agricole, ajoutant une somme de $15,000,000 à celle de $10,000,000 qui avait d'abord été votée.

Or, il y a à date 30,736 cultivateurs dans la province qui ont fait la demande d'un emprunt à l'Office du crédit agricole provincial. M. Duplessis a déclaré récemment que son gouvernement voterait de nouveaux crédits à l'Office, si cela était nécessaire.

Au nombre des 8,824 prêts qui ont été consentis, un total de 6,139 ont été payés aux emprunteurs. Ainsi, une somme de $15,006,794 a été versée aux cultivateurs dont la moyenne des emprunts se chiffre à $2,445. Ces chiffres ont été compilés samedi dernier.

Québec et le fascisme

Le R. P. McInerney, S. J., déclare au lac Couchiching que l'habitude de qualifier de "fascistes" les actes du gouvernement de Québec est préjudiciable à l'unité nationale.

Lac Couchiching, Ont., 12. — (P. C.) L'habitude de qualifier le gouvernement du Québec et tout ce qu'il fait de "fasciste" a eu pour résultat d'exciter l'animosité religieuse entre l'Ontario et le Québec et d'apporter "une confusion des questions nationales," a dit dans un discours le R. P. George-K. McInernay, de Guelph, Ont.

"Le fascisme est italien, que les Italiens le gardent," a-t-il dit à la septième conférence annuelle de l'Institut canadien sur l'économie et la politique. Cette lointaine association du catholicisme avec le fascisme sert de prétexte aux non-catholiques pour dire ce qu'ils pensent que les Catholiques devraient être."

Le Père McInerney a qualifié de "pestiféreuse" la tâche de ceux qui s'appliquaient à exciter l'animosité religieuse avec des épouvantails comme le "fascisme" et déclaré qu'il indiquait là le principal obstacle à la collaboration entre les différentes sectes pour le bien-être national. L'été dernier, le Vatican a nié avec indignation qu'il eût ordonné aux missionnaires catholiques d'encourager l'invasion japonaise en Chine, mais un grand nombre de gens associent encore l'Eglise catholique avec le fascisme.

Il y a une tendance générale aujourd'hui à diviser le monde en deux camps, communistes et fascistes, dit le Jésuite, qui déclara que le communisme était une doctrine "fondementalement erronée."

Les canadiens le préfèrent

THÉ "SALADA"

507F

St-Zotique

La famille Jetté passe un mois en villégiature.

M. S. Piette et Mlle Piette chez M. E. Désy.

M. J.-A. Désy, Mlle Désy, M. Bissonnette sont de passage à St-Zotique.

MM. et Mmes Joseph Elie, Gaston Elie, les familles Emile Elie, Leduc, O'Connor, Dubuc, Girard et Mariette Elie, tous chez M. Nap. Lafleur.

M. Jean-Paul Elie de passage chez sa mère.

M. et Mme J.-B. Turcotte de passage chez M. le notaire Prieur.

Mlle Lucille Cuerrier de Valleyfield, chez ses oncles à St-Zotique.

La famille Armand Perron chez Mme H. Bougie.

Les familles David, Marchand, Berthiaume, MM. Roch Méthot, Albert Méthot, tous chez M. J. Besner de St-Zotique.

Mme Pagé, en visite chez Mlle A. Pilon.

M. Claussé était de passage dans sa famille dernièrement.

Mme Georges Cuierrier et son fils Réal étaient en visite chez Mme A. Léger.

La famille Edmond Lalonde de passage chez Mlle A. Cadieux.

M .P. Godin rendait visite à Mme J. Besner, ces jours derniers.

Les familles E. Dupuis et Trefflé Samson de Montréal, de passage chez Mme J.-B. Sauvé ainsi que son fils Paul.

M. Philippe Dionne était dans sa famille la semaine dernière.

La famille Filiatrault, ainsi que M. Réal Prégent en visite chez Mlle A. Pilon.

Mme Lucien Daoust et son fils étaient de passage chez Mme J. Cuierrier.

ST-URBAIN

Décès

A St-Urbain, est décédée, le 9 août, Mme Eloi Hébert née Adrienne Hébert, à l'âge de 47 ans. La défunte laisse dans le deuil outre son époux, 3 filles: Yvette, en religion chez les Soeurs des SS. NN. de J. et M., Pauline et Rita; deux fils, Marcel et Jean-Paul; ses frères, MM. Adrien, Ubald, Charles-Henri. ses belles-soeurs et beaux-frères: M. et Mme P. Beaulieu (Léonie), M. et Mme A. Beaulieu (Yvonne), M. et Mme Cuillerier (Emilienne), M. et Mme Barbeau (Athole), Mmes Ubald, Adrien et C.-Henri Hébert, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Le service fut chanté par M. le chanoine Perrault de Valleyfield. La chorale paroissiale exécuta la messe. Mlle Faucher touchait l'orgue. M. Rolland Marcil rendit le "Crucifix" de Faure. La dépouille mortelle était portée par ses frères: MM. Adrien, Ubald et C.-Henri Hébert; ses beaux-frères: MM. Cuillerier et Beaulieu; son oncle, M. Archibald Lemieux. La quête fut faite par Mmes Donat Lazure et Alphide Laberge. Sincères sympathies à la famille.

Carnet social

Mlle Clara Barrette l'invitée de Mme Roy de Malone, N.-Y., pour quelque temps.

M. et Mme Séguin de Les Cèdres, de passage chez M. le curé Omer Séguin, dimanche dernier.

M. Yvon Trudeau et M. Deschamps de Saint-Gabriel-de-Brandon, de passage à St-Urbain.

M. et Mme C. Mallette de retour d'un voyage à Boston.

Mlles Rhéaume de Potsdam, N.-Y., passent une huitaine chez Mlles Lucienne et Simonne Rhéaume.

M. et Mme Jos. Desgens de Ste-Philomène, les invités de M. et Mme Henri Dubuc, dimanche dernier.

Mlle Tline Dubuc de Montréal, en vacances chez sa soeur, Mme Florian Jodoin.

Mlle Riendeau de Montréal a passé une huitaine chez Mlles Yelle.

Mlle Bernadette Tessier visitait ses parents de St-Urbain ces jours-ci.

Mme René Barrette se rendait à Québec vendredi dernier pour assister au départ de son frère, le Rév. Père J.-P. Demers, des Pères Blancs d'Afrique, qui prenait le bateau à destination de l'Ouganda.

Mlles Trépanier passent une huitaine à la Baie Mississquoi, au camp "Brise du Lac", chez des amies.

M. Rosaire Dubuc, de passage chez M. Urbain Marcil.

M. et Mme Albert Doré passent quelque temps chez M. Raoul Doré.

Mlle Solange Hébert de Montréal, en visite chez M. et Mme Philippe Barrette.

Ste-Agnès-de-Dundee

M. William Carrière et M. Laurenzo Préveault de Dorion en visite cette semaine chez M. et Mme William Carrière et aussi chez M. et Mme Laurent Carrière.

M. et Mme Jos. Quenneville de Massena, N.Y., et leur famille, en fin de semaine chez M. et Mme Antoine Castagnier et aussi a visité M. et Mme Joseph Quenneville.

Dr et Mme Euclide Caza et leur famille de Huntingdon chez M. et Mme Jos. Leblanc.

M. Léonard Leblanc de Massena, N.Y., en fin de semaine chez M. et Mme Louis Monique.

M. le curé Boissonneault fait la visite paroissiale cette semaine.

M. et Mme Lenord Farley et leur famille de Syracuse et Mlle Irma Farley de Syracuse, en visite chez M. et Mme Jean Farley, cette semaine.

Examen de fin d'année:

—Mademoiselle, pourriez - vous nous dire ce que c'était que Rabelais?

—Certainement, monsieur! Un homme que son matelassier rendit célèbre.

—Son matelaissier, dites-vous?

—Dame . . . le "cardeur" de Rabelais?

Valleyfield perd sa deuxième joute par 9-7

Le Valleyfield alignant une faible équipe succombe devant le Beauharnois, dimanche dernier — Les "Tigers" conservent leur avantage jusqu'à la huitième alors qu'un ralliement du Beauharnois leur permet de compter six points — La prochaine joute à Beauharnois

Les "Redoutables" de Beauharnois un peu chagrinés de leur dernière défaite aux mains des "Tigers" ont redoublé d'ardeur dimanche dernier pour triompher par 9-7 de la faible équipe que leur opposa le Gérant Leduc du Valleyfield. La surprise imaginaire est maintenant réalité et les amateurs de Valleyfield désespèrent quelque peu de la victoire finale si Valleyfield ne change point son alignement. Toutefois le Gérant des Tigers intérrogé à ce sujet assure que la dernière défaite et la surprise désagréable seront changées par le plaisir de voir triompher le Valleyfield dans deux parties consécutives et gagner la magnifique coupe offerte par le Député Provincial M. Delpha Sauvé. "Des circonstances imprévues ont empeché Bougie et Malfara de s'aligner dimanche dernier, mais ils seront bientôt des nôtres pour seconder leurs co-équipiers dans la course au Championnat."

Malgré la défaite et l'absence de nos étoiles du losange, cette joute ne fut pas moins intéressante car la victoire ne fut assurée que dans les dernières manches. La partie débuta d'une façon énergique. Les "Redoutables" de Beauharnois résolus à vaincre, groupèrent trois coups sûrs consécutifs dans la première manche et Coutu croisa le enregistrant le premier point en faveur de son équipe. Les "Tigers" profitant d'une erreur du lanceur adverse, d'un but sur balles, suivi d'un coup sûr de Samcomb avaient le même avantage alors que Rivest croisait le marbre. La deuxième manche présenta la même position à Beauharnois qui sut en tirer profit et Rochon compta le deuxième point. Beauharnois menait déjà par un point mais cette position ne devait pas durer car Valleyfield, heureux dans la deuxième, groupait trois coup sûrs frappés par Leduc, Laplante et Boyer, et enregistrait trois points comptés par ces frappeurs. Le compte était donc de 4 à 2 en faveur de l'équipe locale et les Redoutables de Beauharnois préparaient une offensive immédiate pour reprendre le terrain perdu. Ils ne furent point favorisés, car durant les trois manches suivantes, les trois premiers frappeurs furent retirés tour à tour et aucun coup sûr ne fut frappé. Valleyfield d'autre part ne put rien ajouter à son crédit à l'exception de trois coups sûrs frappés par Bissnett, McCormick et Laplante de la deuxième manche à la neuvième. A chaque manche les équipes placaient des coureurs sur les buts mais pour n'avoir jamais aucune chance de compter. Chaque équipe perdit des chances de compter et même de prendre un avantage. De son côté, Beauharnois fut heureux dans la sixième alors que les frappeurs groupèrent deux coups sûrs suivis d'un but sur balles d'où résulta un point compté par Allard qui eut le crédit du premier coup sûr frappé dans cette manche. Durant ces manches où aucun point ne fut compté, il y avait plus d'intérêt à écouter les spectateurs qui semblaient mener la joute avec plus de tact que les gérants eux-mêmes. Quel sera le vainqueur? Telle était la question embarrassante qui en occupait plusieurs qui suivaient avec attention le duel que se livraient les deux équipes. Valleyfield conserverait-il son avantage? La réponse affirmative hantait l'esprit des amateurs locaux comme une chose assurée, mais elle chagrinait les supporteurs du Beauharnois. Les équipes entraient dans la huitième manche et la situation était toujours la même lorsque Roy du Beauharnois frappa un coup sûr suivi de deux erreurs des joueurs locaux d'où résulta un point. Une autre erreur suivi d'un coup sûr frappé par Morrisseau accordaient trois autres points à Beauharnois, portant le compte à 7-4 en faveur des Redoutables. Valleyfield un peu démoralisé par cette avalanche soudaine, était résolu de faire un effort pour reprendre au moins l'égalité.

VALLEYFIELD	A.B.	R.	Hit
Boyer, R, champ centre	3	1	1
L. Rivest, 1er but,.....	3	2	1
Laplante, arrêt-court,..	2	0	1
Samcomb, 2ième but,..	3	1	2
Parker, receveur	4	0	1
McCormick, 3ième but,	2	0	1
Leduc, M., c gauche. .	2	1	1
Laplante, L., c droit, ..	2	1	1
Bissnett, Fred, lanceur	4	1	2

Sommaire de la partie

BEAUHARNOIS	A.B.	R.	Hit
Coutu, ...	5	2	1
Morrisseau	3	0	2
Westman	5	0	2
Julien	3	0	0
Allard	4	3	3
Rochon	3	1	1
Lecompte	3	0	1
Leboeuf	3	1	1

Sommaire par manche:

Valleyfield	130 000 003 x
Beauharnois..	110 001 042 x

St-Chrysostôme

Mondanités

Mlle V.-E. Laberge est de retour de St-Stanislas de Kostka où elle a passé quelque temps chez sa cousine, Mlle Lauréa Léger. Elle a aussi rendu visite à son cousin, M. Aldéo Léger ainsi qu'à Mlles Thérèse Leavy de Valleyfield et Irène Bougie de St-Louis de Gonzague. Elle a assisté aux Régates et à l'Exposition de Valleyfield.

Mlle Lucille Gervais et M. R. L. Taylor de Huntingdon étaient de passage dans notre localité et rendaient visite à Mlle Violette Laberge.

Les Révérendes Soeurs Jeanne de Marie et M.-Rose-Anna du Couvent de St-Chrysostôme, Mlle Sarah Atkinson, MM. William et Georges Atkinson, en visite chez M. Omer Léger de St-Stanislas de Kostka dernièrement.

M. et Mme Arthur Poirier et leurs fillettes Anita et Réjeanne de St-André d'Argenteuil, M. et Mme Omer Léger de St-Stanislas de Kostka ont rendu visite à Soeur M.-Rose-Anna du Couvent de St-Chrysostôme et à Mlle Cécile Laberge.

M. Aldéo Huot, professeur à l'Ecole d'Agriculture de Ste-Martine, en fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Wilfrid Huot.

Mlle Marie-Ange Huot sera samedi soir au programme de la séance donnée à l'occasion du centenaire.

M. Conrad Décosse de Howick de passage chez MM. Georges et Ernest Décosse.

M. J.-A. Parent était de passage à Montréal la semaine dernière.

MM. Jacques, Jean-Claude, Aurèle Parent, Montcalm Demers, Mlles Blanche et Lilianne Parent ont rendu visite à leurs amis de Valcourt, dernièrement.

M. et Mme Alexandre Payant, M. R. Payant étaient de passage à Ste-Geneviève pour assister à la prise d'habit de M. Hercule Payant chez les frères Ste-Croix.

M. Edmond Décosse a passé quelques jours à Valleyfield où il a rendu visite à sa fille, Mme Ralphaël Ouimet.

M. et Mme Hermas Ouimet et leurs enfants de Montréal ont rendu visite à leurs parents et amis.

M. l'abbé Réné Favreau du Séminaire de Sherbrooke a rendu visite à ses tantes Mmes T.-C. Favreau et Philias Laberge, il a aussi rendu visite à M. Louis Demers.

MM. Jérôme Demers, Maurice Rouleau, Mlle Yvette Lebyre, M. et Mme Lionel Demers de passage à St-Isidore et à St-Rémi, dernièrement.

Mme Armand Boileau a rendu visite à sa soeur, Mme A. Mallette de Ste-Philomène.

M. Lionel Demers de passage à Valleyfield la semaine dernière.

M. et Mme A. Barrette de Field, Ont., passent quelque temps chez M. Frank Ouimet et autres parents.

Mme T.-C. Favreau a passé quelque temps à Montréal chez son fils, le docteur Calixte Favreau.

Garde Suzanne Favreau de Montréal, en fin de semaine chez sa mère, Mme T.-C. Favreau.

M. Jacques Parent en fin de semaine à Montréal chez des parents et amis.

Mlle Rose Ednée Parent en vacance chez une amie, Mlle Grandpré de Valcourt.

Mme Grandpré de Valcourt et ses deux enfants ont rendu visite à M. et Mme J. A. Parent.

M. et Mme Lionel Demers, M. Louis Demers ont rendu visite à MM. et Mmes Françis Thibault et Françis Guérin d'Ormstown dernièrement.

M. et Mme Albert Thibault de Montréal et leur petit-fils Gaétan Guérin, ont rendu visite à M. Louis Demers.

St-Télesphore

Le Rév. Père Forcier, des Missions Etrangères de Gracefield et le Rév. Père A. Forcier des Pères du St-Esprit d'Ironside.

M. l'abbé Viau, du Séminaire de Valleyfield. L'abbé Lussier, l'abbé Albini Brazeau, également du séminaire de Valleyfield, ont rendu visite à M. l'abbé Emile Sauvé.

Mme Y. B. Vallée de Montréal a fait un séjour chez les familles Samuel Brazeau et Georges Vincent.

M. et Mme Eugène Campeau de Montréal, M. Maurice Campeau de St-Joseph de Fortcane, Alberta, M. Lionel Jodoin de Valleyfield, en visite chez M. et Mme Trefflé Sauvé.

M. et Mme Edouard Paiement, M. Ovide Gauthier, Mlle Corona Claude, en visite chez Mme Ephrem Glaude.

M. et Mme Alfred Lefebvre, Dr et Mme Adrien Lefebvre, M. Gaétan Bourbonnais, en visite chez M. Wilfrid Lalonde.

M. et Mme Rosario Marleau, en visite chez M. Victor Campeau.

M. et Mme A. Cardinal et leurs enfants Jean-Guy et Lucille, Mlle Annette Demers, en fin de semaine chez les familles Emile Pilon et Ephrem Demers.

Mlles Simone et Cécile Marleau en fin de semaine chez M. Napoléon Marleau.

Mme Ovilda Aumais de Valleyfield, de passaze chez Mme Zénon Sauvé.

MM. et Mmes Lorenzo Bourgon, Adrien Bourgon, Mme Léon Bourgon, Mlle Dina Bourbonnais de passage chez M. Oscar Bourgon.

M. et Mme C. MacDonald et leurs enfants étaient en visite chez M. Florimond Bourgon.

St-Stanislas de Kostka

Mlle Alice Lemieux, accompagnée de Sr Marie Cléophas et de deux autres religieuses de l'Institut Bruchési a passé la journée de mercredi dans sa famille.

M. et Mme Joseph Vachon sont revenus d'un voyage d'une semaine à Pawtucket et Boston.

Mlle Madeleine Bergevin de Montréal est actuellement en vacances chez son oncle M. Arthur Lemieux.

Mme René Roy est revenue chez elle après avoir passé trois mois à St-Basile-le-Grand.

Pour récompenser les enfants qui se sont dévoués à la fête de la St-Jean-Baptiste, M. le curé a organisé un pique-nique auquel prirent part tous les enfants des écoles de la paroisse et quelques hommes, dames et jeunes filles, sur le terrain du Séminaire, à Port Lewis. M. l'abbé Louis Rolland accompagnait M. le curé.

La température était idéale, il y eut courses pour différents âges, 8 et 10 ans, 10 et 15 ans, pour hommes, dames, jeunes filles, sauts à la perche, etc. Mme Roch Théorêt, Mlles Lucie Lemieux, Fabiola Myre, Florence Chartrand, M. Léonard Longtin furent parmi les gagnants.

Chacun gardera un bon souvenir de la journée du 12 août.

Mlles Florence Vachon, Lucile Leduc, Louise D'Aoust ont suivi les cours d'Agriculture à l'Ecole Moyenne de Ste-Martine la semaine dernière.

Dr A. A. Brunet de Philadelphie, Pen., visitait la famille J.-G. Daoust, lundi dernier.

Roméo Brunet
Blocs de ciment—Silos construits en blocs—Tuyaux en ciment.
Gravier — Pierre Concassée
Sable de tout premier choix.
ORMSTOWN, QUE.

Saintonge - Lespérance
AVOCATS
M. Lespérance sera à l'Hotel Gervais, à Beauharnois, tous les mardis.
64, Ste-Sécile Valleyfield
Téléphone 500,

George A. Meloche, B.A.,
AVOCAT
Bureau: 16, Ste-Hélène, Tél. 691,
Résidence: 3, St-Jean-Baptiste Tél. 213
VALLEYFIELD

J.-G. Laurendeau, C.R.
Jean-Paul Cossette, L.L.L.
Laurendeau & Cossette
Avocats VALLEYFIELD
Au Château à Huntingdon, les 1er et 3e samedis de chaque mois. Téléphone 43.

Docteur AIME LEDUC,
VALLEYFIELD

ARTHUR LEGAULT
Peinturage et lettrage de voitures, autos, camions, enseignes, etc.
46-50, rue Bissonnette, VALLEYFIELD

Docteur Yvan Brassard
médecin-chirurgien
412, Blvd. du Hâvre,
Tél. 701,
VALLEYFIELD

Armand Longtin,
AVOCAT,
rue Dalhousie,
HUNTINGDON, QUE.

J. M. LAFLEUR,
D.E.B.A.
ARCHITECTE
Tél. Bureau 88,
309, rue Victoria, Rés. 204,
VALLEYFIELD

Arthur W. Sullivan
(Sucesseur de J.-H. Sullivan)
ARPENTEUR GEOMETRE
Valleyfield, P.Q.
Téléphone 401, Casier 124

DR. LORENZO DE GRANDPRE
"Rayons Ultra-Violets"
Tél. 146, 23, Jacques-Cartier
VALLEYFIELD

Rodolphe Bédard
Bureau établi en 1908
EXPERT-COMPTABLE
licencie et agréé
(Chartered accountant)
Consultations pratiques en matières Commerciales et Financières.
425, Avenue Viger
MONTREAL

Robert Besner,
NOTAIRE
Bureau: 64, rue Ste-Cécile,
Résidence: 62, rue Ste-Cécile,
Téléphone 38,
VALLEYFIELD

Exposition de Valleyfield
Liste de prix

(Suite de la semaine dernière)

1, Théophile Beauchamp, Huntingdon, $25; 2, Ulric Laberge, St. Louis de Gonzague, $20; 3, Fred Pease, Huntingdon, $15; 4, Quéric Sauvé, Valleyfield, $10; 5, Valérien Desranleau, L'Acadie, $8; 6, Omer Mercier, St. Timothée, $7; 7, Ildege Monette, St. Timothée, $5.

Poulain ou pouliche croisé, né en 1938, provenant de l'un des Black Horses, mis a la disposition des cultivateurs par l'entremise des Sociétés d'Agriculture—

Chevaux légers sous harnais—

Cheval de route, 15-2 mains et plus—

1, Donald Black, $15; 2, W. C. Collings, Hemmingford, $13; 3, Stanley Bryson, $11; 4, McEwen Bros., St. Louis de Gonzague, $7; 5, Stanley Bryson, $4.

Cheval de route au dessous de 15-2 mains et plus de 14-2 mains—

1 and 2, W. C. Collings, $28; 3, Stanley Bryson, $11; 4 and 5, David McCoy, Huntingdon, $11.

Cheval de carosse, toute hateur, plus de 14-2 mains—

1, Angus Black, $15; 2, W. Winter, $13; 3, and 4, Donald Black, $18; 5, Stanley Bryson, $4.

Section 4—

1, W. C. Collings, $15; 2, Stanley Bryson, $13; 3, David McCoy, $11; 4, McEwen Bros., $7.

Section 5—

1, Donald Black, $15; 2, Angus Black, $13; 3, W. Winter, $11; 4, McEwen Bros., $7; 5, Stanley Bryson, $4.

Classe spéciale—

1, Donald Black, $15; 2, W. Winter, $13; 3, Stanley Bryson, $11; 4, Lawrence McEwen, St. Louis de Gonzague, $7; 5, André St. Onge, $4.

Parades, exhibit de trois sujets enrégistrés, de race Clydesdale, Belge ou Percheronne, la propriété de l'exposant—

1, Jersey Health Farm, $12; 2, Joseph Elie, $10; 3, Wellie Robillard, $8; 4, W. A. McClatchie, $5; 5, Est. D. A. McCormick, $3; 6, W. F. Martin, $2.

Exhibit de trois sujets enrégistrés de race Standardbred, Thoroughbred ou Canadienne, la propriété de l'exposant—

1, T. L. Irving, St. Anicet, $6.

BOVINS

Ayrshires

Taureau, moins d'un an, né après le 1er juillet 1937—

1, 2, R. R. Ness & Sons, Howick, $25; 3 and 4, The Montreal Cottons Ltd., Valleyfield, $11; 5, Gerald A. Roy, Howick, $3; 6, James West, Howick, $2.

Taureau, 1 an et moins de 2 ans, né après le 1er juillet 1936 et avant le 1er juillet 1937—

1, The Montreal Cottons Ltd. Valleyfield, $15; 2, Gerald A. Roy, $12.

Taureau, 2 ans et moins de 3 ans, né après le 1er juillet 1935 et avant le 1er juillet 1936—

1, George Alexander, Mascouche, $18.

Taureau, 3 ans et plus, né avant le 1er juillet 1935

1, Bennie & Ness, Howick, $22; 2, James West, $18; 3, The Montreal Cottons Ltd., $14; 4, T. L. Irving, $9.

Taure junior, née après le 1er janvier 1938—

1, R. R. Ness & Sons, $6; 2, and 3, The Montreal Cottons Ltd., $9; 4, Robert Barrie, St. Alexandre, $3; 5, Armand Cadieux, St. Alexandre, $2; 6, J. C. Prud'homme, St. Alexandre, $1.

Taure senior, née après le 1er juillet 1937 et avant le 1er janvier 1938—

1, and 2, R. R. Ness & Sons, $13; 3, The Montreal Cottons Ltd., $5; 4, and 5, Gérald Roy, $7; 6, The Montreal Cottons Ltd., $2.

Taure, 1 an et moins de 2 ans, née après le 1er juillet 1936 et avant le 1er juillet 1937—

1, and 2, R. R. Ness & Sons, $19; 3, 5 and 6, The Montreal Cottons Ltd., $10; 4, Gerald A. Roy, $4.

Taure, en gestation, 2 ans et moins de 3 ans, née après le 1er juillet 1935 et avant le 1er juillet 1936—

1, and 2, R. R. Ness & Sons, $23; 3 and 4, The Montreal Cottons Ltd., $11; 5 and 6, Gerald A. Roy, $5.

Vache tarie, en gestation, 3 ans et moins de 5 ans, née après le 1er juillet 1933 et avant le 1er juillet 1935—

1, R. R. Ness, $15; 2-4, Gerald A. Roy, $15; 3, 5, The Montreal Cottons Ltd., $10; 6, R. R. Ness & Sons, $2.

Vache tarie, en gestation, 5 ans et plus, née avant le 1er juillet 1933—

1 and 2, R. R. Ness & Sons, $26.

Vache, en lait, 2 ans et moins de 3 ans, née après le 1er juillet 1935 et avant le 1er juillet 1936—

1, R. R. Ness and Sons, $15.

Vache, en lait, 3 ans et moins de 4 ans, née après le 1er juillet 1934 et avant le 1er juillet 1935—

1, R. R. Ness & Sons, $18.

Vache, en lait, 4 ans et plus, née avant le 1er juillet 1934—

1, R. R. Ness & Sons, $20; 2, 3, The Montreal Cottons Ltd., $28; 4, 5, Gerald A. Roy, $13.

Troupeau, 1 taureau, un an et plus, et 4 femelles, toutes ayant plus de 2 ans, la propriété de l'exposant—

1, R. R. Ness & Sons, $10; 2, The Montreal Cottons Ltd., $8; 3, Gerald A. Roy, $6.

Troupeau, junior ou d'éleveur, 1 taureau et au moins 3 femelles, déjà présentés séparément, tous ayant moins de 2 ans, les femelles doivent avoir été produites par l'exposant et lui appartenir—

1, R. R. Ness & Sons, $19; 2, The Montreal Cottons, Ltd., $16; 3, Gerald A. Roy, $13.

Parades; 5 sujets enregistrés—

1, R. R. Ness & Sons, $9; 2, The Montreal Cottons Ltd., $7; 3, Gerald A. Roy, $5.

Progéniture senior d'un taureau: 3 maux de 2 ans et plus, déjà présentés séparément, dont 1 seulement peut être un mâle, il n'est pas exigé que ces animaux aient été produits par l'exposant ou qu'ils lui appartiennant.

1, and 2, R. R. Ness & Sons, $35; 3, The Montreal Cottons Ltd., $13; 4, Gerald A. Roy, $11.

Progéniture junior d'un taureau: 3 animaux, déjà présentés séparément, âgés de moins de 2 ans, 1 seulement peut être un mâle, tous produits par l'exposant et lui appartenant.

1, 2, R. R. Ness & Sons, $13; 3, Gerald A. Roy, $5; 4, 5, The Montreal Cottons Ltd., $6.

Progéniture d'une vache: 2 animaux, déjà présentés séparément mâle ou femelle, il n'est pas exigé que ces animaux aient été produits par l'exposant ou qu'ils lui appartiennent.

(à suivre la semaine prochaine)

Le mérite agricole et les jeunes

Le concours du mérite agricole des jeunes se tient actuellement dans la province —

Le concours du Mérite agricole des Jeunes se tient actuellement dans la province, dans tous les districts où des cercles de jeunes agriculteurs sont formés. Plus de 3,200 concurrents sont en lice, appartenant aux 200 cercles des jeunes agriculteurs que compte la province. Une journée spéciale marquera le couronnement des vainqueurs, lors de l'Exposition provinciale de Québec. Il se peut que le jeune cutivateur qui se sera classé premier parmi les concurrents de tous les districts soit l'objet d'une démonstration d'un caractère nouveau, au cours de la prochaine session de l'Assemblée législative. A cette occasion, on lui remettra la médaille d'or du Mérite agricole.

Prix du marché

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi, le 29 août, 1938 par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée

PORCS. — Sélect, 1090 à 230 lbs, $9.75 à $10; prime, $1.00; bacon, 180 à 230 lbs, $9.75 à $10; boucher, 160 à 240 lbs, $9.25 à $9.50; léger, 120 à 160 lbs., $8.75 à $9; lourd, 240 à 270 lbs, $9.25 à $9.50; extra lourd, 270 lbs et plus, $8.75 à $9.00; truies, $7 à $8.50.

VEAUX DE LAIT. — Choix, $8.50 à $9; bon, $8 à $8.50; moyen, $7 à $7.50; commun, $5 à $6.

VEAUX DE CHAMP. — Bon, $4.25 à $4.50; moyen, $4 à $4.25; commun, $3.50 à $4.

MOUTONS. — Bon, $3.50 à $4; commun, $2; à $2.50.

AGNEAUX DU PRINTEMPS. — Bons, $8.50; communs, $7.50; non-castrés, $6.50.

VACHES. — Choix, $4.50 à $4.75; bonne, $4 à $4.25; moyenne, $3.25 à $3.50; commune, $2.25 à $2.50; très commune, $1.75 à $2.

TAURES. — Choix, $5 à $5.25; bonne, $4.50 à $5; moyenne, $3.50 à $4; commune, $2.50 à $3.

TAUREAUX. — Choix, $4 à $4.50; bon, $3.25 à $3.50; moyen, $3 à $3.25; commun, $2.50 à $2.75.

BOUVILLONS. — Choix, $7.25 à $7.75; bon, $6 à $6.50; moyen, $5 à $5.25; commun, $4 à $4.50; commun léger, $3 à $4.

PRIX DE REMISE

Coopérative Fédérée de Québec
130, rue St-Paul Est, Montréal
Semaine finissant le 27 août 1938

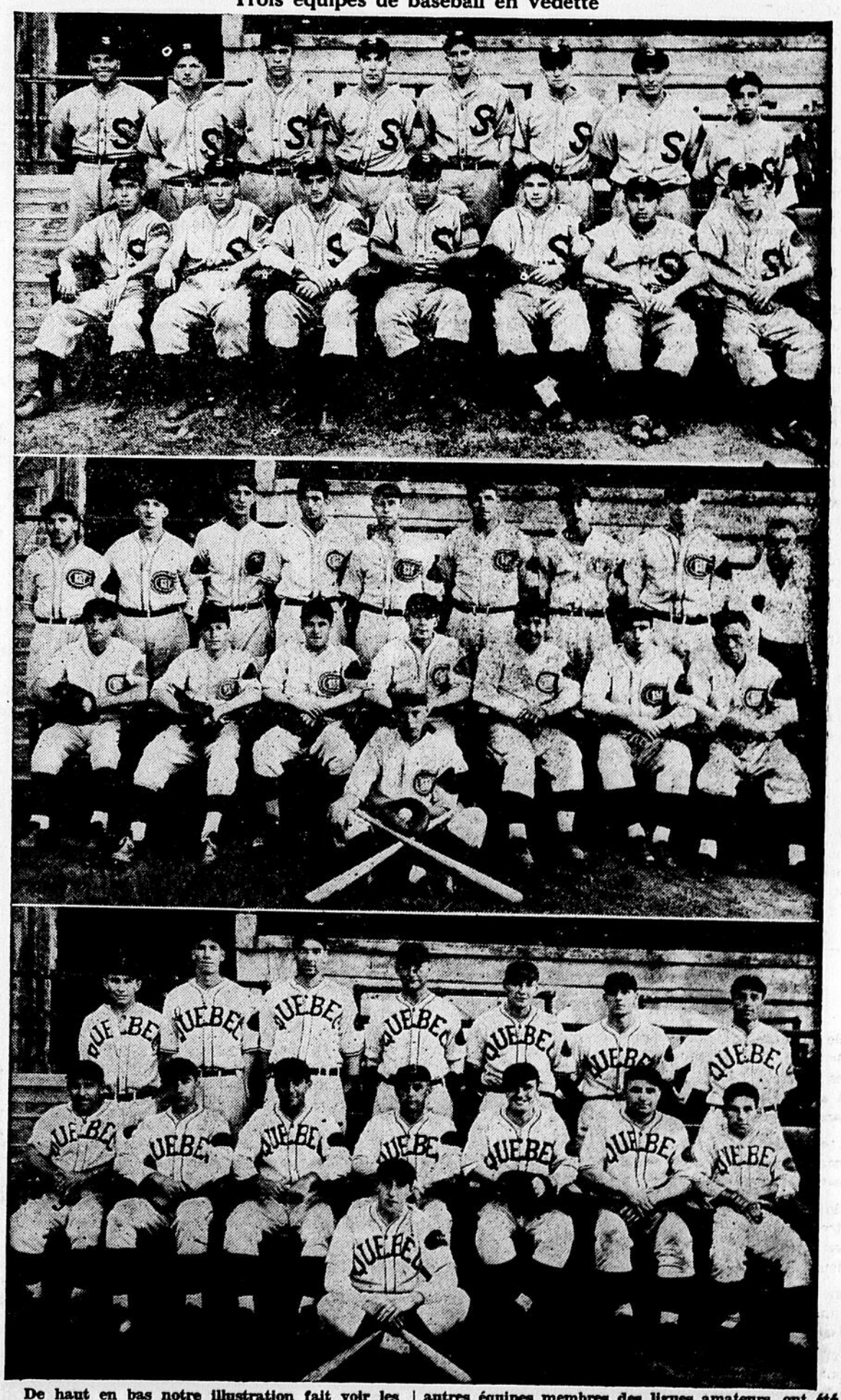
POULES VIVANTES. — A, 5 lbs et plus, 19c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 18c; C, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 17c; coqs, 12c.

VOLAILLES VIVANTES, poulets à rôtir, (gris)—A, 5 lbs. et plus, 22c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 20c; C, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 17c; D, 2½ lbs jusqu'à 3 lbs, 15c.

Rouges.—A, 5 lbs. et plus, 19c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 17c; C, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 15c; D 2½ lbs jusqu'à 3 lbs, 12c.

(suite à la page 10)

Trois équipes de baseball en vedette



De haut en bas notre illustration fait voir les équipes de Sorel, Granby et Québec qui font partie de la Ligue Provinciale.

Ces équipes, qui viennent de terminer une saison couronner de succès, de même que la plupart des autres équipes membres des ligues amateurs, ont été dotées d'articles de sport par la Brasserie 'Black Horse' Dawes, de Montréal, dans le but d'encourager les jeunes gens de notre province à prendre part aux divers sports, tout en distrayant des milliers de spectateurs.

VISITEZ L'Ouest CANADIEN

EXCURSIONS Spéciales à bon compte

Prix réduits pour toutes les gares de l'OUEST canadien.

Départ quotidien du 24 sept. au 8 oct. inclusiv.

Exemples de Billets d'aller et retour de MONTREAL — Validité: 45 jours

A	Voitures ordinaires	Wagon-lits touriste	Wagon-lits de première
Winnipeg	$30.60	$37.35	$44.15
Regina	38.65	47.15	55.75
Saskatoon	41.20	50.35	59.50
Calgary-Edmonton	48.65	59.45	70.25
Jasper-Banff	51.20	62.50	73.90
Vancouver-Victoria	64.30	78.45	92.60
Prince Rupert	64.30	78.45	92.60

Supplément à payer en wagon-lits ou wagon-salon.
Le prix du billet ne comporte que le passage.
Pour billets et renseignements complets sur l'itinéraire, privilèges d'arrêt, location des couchettes, etc., s'adresser à n'importe quel agent.

Pacifique Canadien

McDonald et Robb, Ltée, Valleyfield, Qué.

Un surplus de trois millions pour l'exercice financier 1937-38

Le surplus réalisé par le gouvernement Duplessis pour l'exercice financier 1937-1938 est exactement de $3,008,286. C'est ce qu'a annoncé la semaine dernière l'hon. M. Martin-B. Fisher, trésorier provincial. Les revenus ordinaires de la province ont été durant ces douze mois se terminant le 31 juillet dernier de $50,335,750. Les revenus ont donc augmenté de façon considérable, puisqu'ils dépassent de $7,085,018 ceux de l'année précédente et qu'ils dépassent de $15,000,000 les revenus de l'année 1935-1936. On enrégistre une augmentation des revenus à presque tous les items du budget; la plus forte est celle de l'impôt sur les successions: en 1936-1937, la taxe sur les successions avait rapporté $4,697,617 tandis que pour l'année 1937-38 elle a rapporté $11,837,571, soit un surplus de $7,139,954. Il en est ainsi de plusieurs autres sources de revenus.

Dans l'année 1936-37, la taxe sur les voitures automobiles a rapporté $5,920,315; en l'année 1937-38, la même taxe a rapporté $7,183,540, soit un surplus de $1,263,225.

Dans l'année 1936-37, la taxe sur la gazoline avait rapporté $5,790,623; en l'année 1937-38, la même taxe a rapporté $7,347,409, soit un surplus de $1,556,786.

Dans l'année 1936-37, la taxe sur les corporations (sur le capital) avait rapporté $4,073,391; en l'année 1937-38, la même taxe a rapporté $4,939,697, soit un surplus de $866-306.

Dans l'année 1936-37, la taxe sur les corporations (les profits) avait rapporté $2,108,791; en l'année 1937-38, elle a rapporté $3,489,591, soit un surplus de $1,390,800.

Dans l'année 1936-37, les permis et droits perçus en vertu de la loi des liqueurs avaient rapporté un revenu de $1,773,000; en l'année 1937-38, les mêmes taxes ont rapporté $1,968,405, soit un surplus de $195,405.

Dans l'année 1936-37, la commission des liqueurs avait rapporté en profits sur les ventes la somme de $2,172,012; en l'année 1937-38, la Commission a rapporté en profits sur les ventes la somme de $3,258,747, soit un surplus de $1,113,735 sur l'année précédente.

On note aussi une augmentation de un million de dollars dans les revenus, au chapitre des ressources naturelles.

Dans les dépenses, on note une augmentation de $500,000 pour le service de la dette publique. Le coût du chômage, secours directs, travaux de chômage, aide aux colons, retour à la terre, plan Bilodeau-Rogers, a été de $12,446,559.

En plus des dépenses ordinaires de $50,335,750, la province a encouru des dépenses extraordinaires (dont les secours directs et le chômage) pour une somme de $16,156,096. De plus, la province a encouru des dépenses capitales pour $21,958,809, dont $14,164,624 pour construction de chemins et $4,779,358 pour chemins et ponts de colonisation.

L'excédent des dépenses ordinaires et extraordinaires sur le revenu ordinaire pour l'année 1937-38 est donc de $13,147,809.

SURPLUS DE 3 MILLIONS

L'HONORABLE M.-B. FISHER, trésorier provincial, annonce un surplus de 3 millions pour l'exercice financier 1937-38 sur les dépenses ordinaires.

Ste-Martine

Exposition

L'exposition du Cercle des Fermières de Ste-Martine eut lieu mercredi le 24 août dans la salle de l'école d'Agriculture.

Au centre des exhibits l'on remarquait une très belle table de fleurs et de légumes cultivés à l'Ecole. Ces produits toutefois étaient hors-concours. Ensuite se voyaient les différentes sections de couture, tissage, ouvrage de fantaisie, horticulture, etc.

Mlle P. Desjardins jugea l'exposition qu'elle apprécia beaucoup, ayant trouvé des ouvrages d'une réelle valeur. Le jugement de la section d'horticulture était confié à M. Gérard Ampleman.

Mlle P. Desjardins, MM. G. Lagacé, M. Dulude et G. Ampleman adressèrent tour à tour le parole, offrant leurs félicitations au Cercle et leurs vieux pour l'avenir.

Kermesse

Organisation centrale: M. le curé A. Goyette, prés.-hon., M. le maire J.-A. Poupart, président actif; M. le maire B. Dubuc, MM. les marquilliers D. Yelle et L. Maheu, 1er, 2e, et 3e vice-présidents; M. U. Bédard, secrétaire; MM. J.-P. Desjardins, R. Poupart, J. Piquette, trésoriers.

Comité des jeux. — M. Lucien Crevier, président; MM. H. Parent, P. Jeanneau, E. Dulude, C. Faucher, conseillers.

Comité des restaurants. — M. N. Cécyre, président, M. A. Dubois, A. Gervais, G. Lécuyer, conseillers.

Comité de souscription et de recrutement. — M. E. Mallette, président; MM. G. Ampleman, Dr J.-A. Thouin, J.-B. Primeau, conseillers.

Organisation des kiosques. — M. B. Hébert, président, MM. A. Poirier, H. Demers, S. Hélie, conseillers.

Comité de publicité: M. L. Crevier, président; MM. P. Jeanneau, E. Mallette, R. Michaud, conseillers.

Prix du marché

(Suite de la page 9)

POULETS A GRILLER, (toutes couleurs)—A, 2 lbs. jusqu'à 2½ lbs., bonne qualité, 19c; B, 2 lbs jusqu'à 2½ lbs, qualité moyenne, 17c; C, 2 lbs jusqu'à 2½ lbs, qualité inférieure aux catégories A et B, 15c.

N.B.—Les poulets de pesanteurs moindres et de mauvaise qualité qui n'entrent pas dans ces trois catégories indiquées seront payés aux prix qu'il nous sera possible d'obtenir.

VEAUX ABATTUS (engraissés au lait.) — Bons, 12c; moyens, 10½c; communs, 9c.

DINDES VIVANTES (Mères). — A, 19c; B, 18c; C, 16c; Coqs, 15c.

LAPINS VIVANTS. — 5 lbs et plus, 13c la lb.

PIGEONS VIVANTS. — 25c le couple.

POULES ABATTUES (sélectionnées). — Spécial, 5 lb et plus, 22c; A, 5 lbs et plus, 21c; A, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 20c; A, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 19c; B, 5 lbs et plus, 19c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 18c; B, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 17c; C, 5 lbs et plus, 17c; C, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 16c; C, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 15c.

OEUFS. — A, gros, 32c; A, moyens, 30c; B, 26c; C, 22c.

Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commision de 8% aux expéditeurs individuels et 5% aux coopératives affiliées.

Prix de remise pour beurre et fromage

Montréal et succursale Québec

Semaine finissant le 22 août 1938

BEURRE FRAIS. — No 1 pasteurisé, 22 ¾c; No 1 non-pasteurisé, 22¼c; No 2, 21¾c.

Semaine finissant le 23 août 1938

FROMAGE.—Blanc, No. 1, 13 9-16c; No 2, 12 9-16c; Coloré, No 1, 13 11-16c; No 2, 12 11-16c.

Prix de remise de la Coopérative Fédérée de Québec, Succursale de Québec.

Semaine finissant le 27 août 1938

OEUFS. — A, gros, 30c; A, moyens, 28c; B, 25c; C, 22c.

VEAUX ABATTUS.—Bons, 12½c; moyens, 11½c; communs, 10c.

POULES ABATTUES. — A, 5 lbs et plus, 22c; A, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 21c; B, 5 lbs et plus, 20c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 21c; C, 5 lbs et plus, 17c; C, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 16c.

POULETS DU PRINTEMPS abattus. — B, 5 lbs et plus, 23c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 21c; C, 5 lbs et plus, 20c; C, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 18c.

PORCS ABATTUS. — A, bacon de choix, 140 lbs à 170 lbs, 12c; plus prime $1.00; B, bacon, 140 à 170 lbs, 12c; bouchers, 120 à 170 lbs, 11¾c; légers, 100 lbs à 120 lbs, 11¼c; lourds, 170 à 200 lbs, 11¼c.

AGNEAUX ABATTUS. — Bons, 16c.

Ormstown

Va et vient

Mlle Laurette Cyr, de Hawkesbury, Ont. est actuellement en vacance chez son oncle et sa tante, M. et Mme Louis Forget.

Mlle Alice Charbonneau est allée visiter ses parents, pour quelques jours à St-Paul d'Abbotsford.

M. Roland Lécuyer est allé passer la fin de semaine, chez ses parents M. et Mme Médéric Lécuyer, à Châteauguay.

Mlle Rose-Annette Poissain a passé quelques semaines chez sa soeur et son beau-frére, M. et Mme Léo Daigneault.

M. Bernard Boivin, de Montréal est en visite chez son oncle et sa tante, M. et Mme David Lasalle.

M. John Campbell et M. Georges-Etienne Cartier, préposés aux douanes de Cantic et de Lacolle sont de passage dans leur famille.

Mlle Anita Caza, de Massena, N.-Y. a passé une semaine chez ses grand parents, M. et Mme Trefflé Duval.

M. et Mme Pierre Guérin ainsi que leurs filles Jeanne d'Arc, Géralda et Pierrette sont en visite chez des parents à Drummondville et à St-Hyacinthe.

Dimanche dernier, M.M. Charles-Emile Parent, Henri Roy, Roger, Paul, Jules et Roméo Cartier sont allés visiter la famille R. Rouleau à St-Jean d'Iberville.

M. Everett Cooper, étudiant en médecine a l'Université McGill de Montréal, passe la fin de semaine chez sa tante, M. A. Tinning.

M. Sylvio St-Onge de Valleyfield est en visite chez son oncle et sa tante, M. et Mme Albert Lalande.

M. Irvin Pettes est de retour d'un voyage d'une huitaine chez des amis à Ottawa.

Balle-molle:

Samedi dernier, plus d'une centaine de personnes assistaient à la fameuse partie de balle-molle du club sr. contre les Redpath C.D. Sugar de Montréal. Ceux-ci furent défaits par le score de 9 à 2.

Le même soir, les joueurs du Redwing rencontrèrent les Huntingdon et furent vainqueurs par le score de 13 à 11.

Lundi, les jeunes filles du club jr. sont allées rencontrer le club d'Hinchinbrooke et furent vaincues par le score de 16 à 9.

Mariage:

Lundi dernier, le curé T-H. Délâge, bénissait le mariage de Mlle Marie-Ange Guérin, fille de M. Evode Guérin, décédé, et de Mme Guérin à M. Sylvio Beaudin, fils de M. et Mme Arthur Beaudin de St-Antoine Abbé.

La mariée portait une robe de velour-chiffon rouge-vin avec les accessories du même ton. Son bouquet était composé d'une quinzaine de beaux lys.

M. Anselme Guérin était le témoin de sa soeur et M. Arthur Beaudin, de son fils. La chorale était sous la direction des Enfants de Marie de la paroisse. Mlle Rita Smith touchait l'orgue.

Après la réception qui eut lieu chez Mme Guérin, les époux partirent pour Ottawa. Pour le voyage la jeune épouse portait un joli costume tailleur brun avec parure de cou et accessores bruns.

Mlle Béatrice Lauzon et M. Gérard D'Aoust ont été récompensés par notre curé, M. T.-H. Délâge pour avoir vendu le plus grand nombre de billets pour la raffle de notre tombola qui eut lieu il y a quelques semaines.

St-Urbain

Mlle Lucie Brault habite maintenant Amos, Abitibi.

M. et Mme Louis Vincent et leur famille, en fin de semaine chez M. Polidor Normandeau.

M. et Mme Hervé Bouthillier et leur famille chez M. Emile Bouthillier.

M. et Mme Philorum Doré, M. et Mme Raoul Doré et leurs familles, M. et Mme Oscar Mallette, Mlle Jeannine Ste-Marie rendaient visite à Mlles Yvette et Georgette Doré en religion chez les SS. de la Providence.

M. et Mme Emile Myre et leurs enfants, M. Damien Dubuc, Mlle Aline Dubuc chez M. Florian Jodoin dimanche dernier.

M. Raoul Doré chez M. Zénophile Ste-Marie, dimanche.

M. et Mme Victor Patenaude les invités de M. et Mme Roméo Lemieux, dimanche.

Mme Lefebvre et sa fillette passent une huitaine chez Mme E. Bouthillier.

M. Arsène Bonnier, M.P.P., chez M. A. Bourgie.

M. et Mme Jos. Tessier de Ste-Martine, M. et Mme Yvon Barrette de St-Michel, M. et Mme G.-A. Barrette de Lachine, chez M. Philippe Barrette.

Mlle Emma Dulude de Montréal, en vacances chez des parents.

Mme Germaine Marchand et sa fillette Andrée passent une quinzaine chez M. Urbain Brault.

Dr et Mme Réginald Archambault en voyage à Fall River, ces jours derniers.

M. Dubuc de l'Annonciation habite maintenant St-Urbain.

Mlle Lucille Hébert remplace Mlle Cécile Lazure comme institutrice pour l'arrondissement No 2. Mlle Lazure doit se marier prochainement.

L'ouverture des classes dans notre paroisse se fera lundi le 5 septembre.

Les Poisons des Reins

vous forcent à laisser votre ouvrage, à vous lever la nuit.

Etes-vous inquiet et ennuyé parce que vous devez uriner souvent? En ce cas, vous devriez savoir que la véritable cause peut être attribuable à des poisons qui irritent les reins ou la vessie et qui peuvent aussi occasionner d'autres sérieux malaises tels que: nervosité, prostate, mal de dos et de jambes, fréquents maux de tête, étourdissements le matin, manque d'appétit et d'énergie qui vous font sentir plus vieux de dix ans. Les TABLETTES KIMO agissent en moins de trois heures, enraient la douleur, stimulent et renforcissent les reins et la vessie. Employez KIMO et vous vous sentirez plus jeune, plus fort et beaucoup mieux dès la première journée du traitement.

KIMO donne entière satisfaction après le traitement d'un mois, sinon votre argent vous est remis.

Procurez-vous dès maintenant chez votre pharmacien.

KIMO

Prix réduits pour toutes les gares de l'OUEST canadien.

Départ quotidien du 24 sept. au 8 oct. incl.

Exemples de billets d'aller et retour de VALLEYFIELD

A	Winnipeg	$29.95	Regina	$38.00
	Saskatoon	40.55	Calgary	48.00
	Edmonton	48.00	Jasper	50.55
	Vancouver	63.65	Prince Rupert	63.65
	Victoria	$63.65		

Validité: 45 jours

PRIVILÈGES DE WAGONS-LITS

Les tarifs ci-dessus s'appliquent aux voitures ordinaires. Pour les billets de wagons-lits, on profitera des tarifs réduits que voici:

TOURISTE — En payant un supplément d'environ 22% sur le prix du billet ordinaire plus le prix de la couchette.

PREMIÈRE — En payant un supplément d'environ 44% sur le prix du billet ordinaire plus le prix de la couchette.

Les enfants de 5 à 12 ans paient demi-place; ceux au-dessous de 5 ans voyagent gratuitement

Il y aura aussi des excursions semblables, en voitures ordinaires, de l'OUEST à l'EST du 24 sept. au 8 oct. inclusivement.

Pour billets et renseignements complets sur l'itinéraire, les privilèges d'arrêt, la location des couchettes, etc., s'adresser à n'importe quel agent.

J. L. TURCOTTE, agent, 199, rue Victoria, Valleyfield. Téléphone 488

CANADIEN NATIONAL

La Vie Sportive

La glace artificielle à l'aréna de Valleyfield

L'Honorable Johnny Bourque, ministre des Travaux Publics, accorde un octroi de $12,500 à la compagnie de l'Exposition pour l'installation de la machinerie nécessaire à la fabrication de la glace artificielle — Le contrat est signé et les travaux commenceront sous peu

VALLEYFIELD DANS LA PROVINCIALE

C'est un fait certain! L'Aréna de Valleyfield sera doté du système de la glace artificielle pour la prochaine saison. L'honorable Johnny Bourque, ministre des Travaux Publics, appelé mardi par le député provincial, M. Delpha Sauvé, a promis par téléphone au président de la Compagnie de l'Exposition, M. le docteur S. W. Laroche, l'octroi de $12,500 pour l'installation de la glace artificielle à l'Aréna de Valleyfield. Le chèque parviendra sous peu à la Compagnie de l'Exposition qui a signé le contrat d'achat d'un tel système qui opèrera selon toute vraisemblance au commencement du mois de novembre.

Les travaux doivent commencer sous peu à l'Aréna de Valleyfield pour le munir de cette machinerie garantie pour vingt années de service. Telle est la déclaration du vendeur de la compagnie, M. Barber de Lachine.

La compagnie de l'Exposition s'est réunie à cette fin pour accepter les conditions d'une telle amélioration et a accepté les termes du gouvernement et d'un groupe d'individus prêts à donner à la population de Valleyfield la meilleure qualité de hockey encore vue dans notre ville.

Si le système de la glace artificielle coûte $22,500, la Compagnie de l'Exposition n'aura pas à débourser beaucoup d'argent puisqu'elle aura dans ses coffres la somme de $12,500 qui, additionnée à l'octroi fédéral de $2,500 et au $4,000 demandés au Club de hockey Valleyfield Senior, donnera le joli montant de $19,000.

C'est dire que la Compagnie de l'Exposition augmentera sa valeur d'autant tout en n'ayant à débourser que la somme de $2,500 ou $3,000 tout au plus, pour rapporter de meilleures recettes au cours des prochaines saisons de hockey.

Selon l'expression populaire, c'est un "sweepstake" pour la compagnie, un facteur de publicité pour la ville et une meilleure attraction pour toute la population.

Si la Compagnie de l'Exposition est dotée aujourd'hui d'un tel système, elle le doit aux démarches du député provincial et des organisateurs du club de hockey Valleyfield Senior.

Valleyfield se range donc avec les villes de 30,000 de population et plus, tels que Cornwall, Sherbrooke, Lachine, Springfield, Boston et autres.

L'HONORABLE JOHNNY BOURQUE, Ministre des Travaux Publics et des Terres et Forêts, a accordé à la Compagnie de l'Exposition un octroi de $12,500 pour la glace artificielle.

Le sixième tournoi annuel de balle-mole à Ormstown

Plusieurs milliers de personnes assisteront aux joutes de championnat de balle-molle pour le district de Beauharnois — Fête champêtre et attractions de la soirée — Vingt-quatre équipes aspirent au championnat

LUNDI, LE 5 SEPTEMBRE

La ville d'Ormstown recevra lundi, le 5 septembre, plusieurs milliers de personnes à l'occasion de son sixième tournoi annuel de balle-molle qui se déroulera aux terrains de l'exposition. Les premières parties commençeront à neuf heures de l'avant midi et les dernières joutes auront lieu sous les lumières électriques à 7.30 p.m. pour les finalistes chez les jeunes filles et à 8.15 p.m. pour choisir les champions du district de Beauharnois chez les équipes d'hommes.

Les équipes suivantes feront partie de ce sixième tournoi annuel à Ormstown lundi, lors de la Fête du Travail: (Garçons), Valleyfield Falcons, Maple Grove, Beauharnois. Châteauguay (2), Ville de Léry, Valleyfield Restaurant McSween, Ormstown, Huntingdon (Ross), Riverfield, Valleyfield Laval, Valleyfield Coca-Cola. (Les jeunes filles): Woodlands, Dundee, Howick, Ormstown, Riverfield, Brysonville, Huntingdon et Beauharnois.

En plus des joutes de balle-molle, il y aura bingo et autres attractions qui sauront amuser la foule à Ormstown ce jour-là. Les meilleurs arbitres ont été choisi pour surveiller les joutes et les directeurs annonçaient cette semaine que les gérants des diverses équipes seront satisfaits de toutes les décisions.

Qu'on se le dise et en foule à Ormstown lundi prochain pour assister aux joutes de balle-molle et à la fête champêtre. Les activités de la journée se termineront par une danse dans la salle industielle.

DELPHA SAUVE, M.P.P. RENE SAUVE

ASSURANCES GENERALES

SAUVE & FRERE

VIE - MALADIE - FEU - ACCIDENTS - VOLS

Tél. Bureau 378, Domicile 706 267, rue Victoria

VALLEYFIELD, P.Q.

Programme de boxe

Demain soir, à l'Aréna

Voici le programme complet des matchs de boxe qui seront disputés demain soir à l'Aréna de Valleyfield. Les promoteurs ont retenu pour la circonstance les services de plusieurs étoiles de notre ville en la personne de Antoine Boyer qui sera décoré de la médaille Golden Glove qu'il a mérité à Montréal il y a quelques mois en se rendant en finale des 160 livres pour le championnat amateur de la province. Ce ne sera nul autre que le fameux Jos. Gagnon qui décorera M. Boyer. En plus de ce dernier, Harris Henry, René Daigneault, aussi de notre ville batailleront pour remporter la palme.

Les arbitres de ces combats seront M. Delucas de Valleyfield et M. Sullivan de Montréal; les juges comprendront M. le docteur Deguire qui sera accompagné de Max. Freedman de Montréal.

Finale: Antoine Boyer, Valleyfield vs Harry Baltin, Montréal.

Semi-finale: Harris Henry, Valleyfield vs Alex. Leblanc, Montréal.

Préliminaires: René Daigneault, Valleyfield vs Fred Hamerchuck, Montréal; C. MacDonald, Montréal vs Percy Rodrigue, Montréal; Chick Moore, Montréal vs Bill Higgins de Montréal.

Trois autres combats dont nous n'avons pas encore reçu les noms des adversaires. Nous apprenons que toutes ces rencontres sont sanctionnées par la Commission de Boxe Amateur de la province de Québec.

"LIBERTY TODD" DE M. L. FAUBERT

L'écurie de M. Lucien Faubert de Valleyfield, agent de la Molson Breweries, remporte des succès marqués sur les terrains de course des expositions de la province. En effet, le cheval "Liberty Todd" s'est classé 1er, 2e et 2e dans la classe 2.19 lors des courses de l'Exposition des Trois-Rivières tenue la semaine dernière. "Easter Star" appartenant à M. Antonio Philie s'est classé 3e, 3e et 4e.

A Sherbrooke, "Liberty Todd" a pris les trois premières places facilement dans la classe 2.16 en courant le mille en 2.08.

Les étudiants décrochent le championnat de Valleyfield

Le club des Etudiants piloté par M. Philippe Malouin, est champion de la Ligue de Tennis de Valleyfield; Les étudiants n'ont pas eu à se dépenser outre mesure, terminant en première position avec une avance des plus considérables. Les trois autres équipes se classent à peu près sur un pied d'égalité.

Aux heureux titulaires, toutes nos félicitations, et aux fondateurs de cette ligue, tous nos remerciements pour leur initiative heureuse. Il est à souhaiter que l'an prochain se réalise une ligue de comté, comme l'ont d'ailleurs rêvé les fondateurs de la Ligue de Tennis de Valleyfield. Beauharnois sera la première place à être approchée en vue de l'an prochain.

Les Etudiants ont un record dont ils peuvent se glorifier. Pendant la saison entière, ils n'ont subi qu'une seule défaite, et ce lors de leur match d'ouverture contre les Mocos Bleus au score de 4 à 3; une fois, ils ont blanchi leurs adversaires par 7 à 0, et en trois autres occasions ils ont triomphé en ne perdant qu'une seule rencontre.

Il serait des plus difficile de trouver l'étoile de cette équipe, car tous ses porte-couleurs ont de beaux records. Mentionnons cependant Mlle Rachel Huneau qui s'est classée la première joueuse de Valleyfield en ne subissant qu'une seule défaite en 11 tournois, et M. W. Sullivan qui lui aussi ne s'est vu battu qu'en une seule occasion.

Chez les autres clubs, il ne faudrait pas oublier l'exploit de G. Philbin qui est certainement la meilleure raquette de Valleyfield, et c'est à juste titre qu'il peut être classé en tête de la ligue.

Voici maintenant les résultats des derniers tournois joués; il n'en reste qu'un seul et il opposera les Bleus aux Etudiants.

26 août: Blancs 4, Bleus 3.

Jessie McAlpine, 6-6 vs Alice Exley, 3-3.

Gerry Philbin 6-6 vs Gerry Cadieux 2-0.

Kay Mayoh 6-6 vs Richard Whitehead 0-0.

Loreen Buttress et May Johnson 6-6 vs Jessie McAlpine et G. Whitehead 5-4.

Eunice Ross et V. Houghton 6-6 vs Peggy McDonald et H. Williams 3-1.

Gordy Whitehead et Frank Houghton 8-6 vs H. Buttress et V. Grace 6-2.

H. Buttress et H. Anderson 6-9 vs D. Wallie et C. Hartley 2-7.

28 août: Etudiants 5 vs Chevaliers 2.

C. Doucet 7-6 vs P. Malouin 5-1.

E. Legault 3-8-6 vs P.-E. Larivière 6-6-2.

Rachel Huneau 3-6-6 vs Marguerite Filiatrault 6-4-2.

Betty Perry et A. Brault 6-7 vs M. Filiatrault et G. Hamel 3-5.

W. Sullivan et N. Morse 6-6 vs A. Laurion et A. Leblanc 3-1.

L. Perron et M. Rousseau 6-6 vs M. Laberge et M. Leduc 2-3.

J. Tremblay et D. Cadieux gagnent par défaut.

	J	V	D	SG	SP	Pts
Etudiants	10	9	7	107	56	49
Chevaliers	10	3	7	77	86	32
Bleus	10	5	5	76	87	31
Blancs	10	3	7	68	92	28

St-Louis de Gonzague

Samedi, le 27 août, avait lieu le mariage de Mlle Marie-Alice Boyer, fille de M. et Mme Joseph Boyer, à M. Emilien Julien, fils de M. et Mme Armand Julien. La bénédiction nuptiale leur fut donnée en l'église paroissiale par M. l'abbé Herménégilde Julien, cousin du marié. Après une réception au Château Salaberry, les nouveaux époux partirent pour un voyage autour de la Gaspésie.

Lundi le 29 août a été célébré par M. l'abbé Thomas Préville, curé, le mariage de Mlle Lovanna Duranceau, fille de M. et Mme Delvida Duranceau à M. William Tremblay, fils de l'hon. William Tremblay, ministre du Travail et de MmeT remblay. Il y eut réception au club Touriste et les nouveaux époux partirent pour voyage.

BALLE-MOLLE

Le sixième tournoi annuel pour le championnat du district de Beauharnois aura lieu à

ORMSTOWN, QUE.,

AU TERRAIN DE L'EXPOSITION

Lundi, le 5 septembre 1938

FETE DU TRAVAIL

Sous les auspices du Curling Club de Ormstown

La coupe du Dr M. R. Stalker et des prix aux gagnants dans la joute finale. La coupe du Dr T. J. Quintin et des prix aux perdants dans la joute finale. La coupe de W. L. Osmond ainsi que des prix à l'équipe de filles victorieuse et des prix à l'équipe de filles qui sera éliminée dans la finale.

Tir au câble, courses pour les jeunes et les plus âgés. D'autres attractions sauront aussi plaire à la foule qui se rendra à Ormstown lors de la Fête du Travail, le 5 septembre.

La joute finale des jeunes filles aura lieu à 7 heures tandis que celle des hommes aura lieu à 8.30 sous les lumières électriques.

ADMISSION AU TERRAIN: Adultes, 25 cents—Enfants, 10 cents.

DANSE LE SOIR

Dans la Salle Industrielle

ADMISSION 50 cents—Entrée gratuite pour les dames

Un système de hauts-parleurs sera aussi installé afin que tous puissent entendre les derniers résultats.

Venez passer une journée des plus agréables à

ORMSTOWN, LE 5 SEPTEMBRE

Au cas de pluie les joutes de balle-molle et autres attractions se dérouleront dans l'arèna.

LE SUCCÈS DE NOTRE CONCOURS

25 grands prix seront donnés aux gagnants de notre concours

1er prix	$100.00	2ième prix	$ 50.00	3ième prix	$ 25.00
4ième prix	20.00	5ième prix	15.00	6ième prix	10.00
7ième à 10ième prix	5.00	11ième à 15ième prix	3.00	Commission 10%	

DEUX PRIX SPECIAUX POUR LE PLUS GRAND NOMBRE D'ABONNEMENTS

1er prix $40.00 — Ces prix spéciaux seront donnés aux concurrents qui vendront le plus d'abonnements. — **2ième prix $20.00**

(N.B. Le vainqueur du premier prix n'aura pas droit à ces prix spéciaux).

N.-A. OSTIGUY,
Importateur et fabricant de chapeaux et fourrures.
215, rue Victoria, Téléphone 71,
VALLEYFIELD

Pharmacie Gauthier,
221, Victoria, Téléphone 91,
VALLEYFIELD

C'est toujours bon marché chez
DESGROSEILLERS,
9, rue du Marché, Téléphone 9,
VALLEYFIELD

United 5c to $1.00 Stores,
A. BARRETTE, gérant,
225, Victoria, Téléphone 767,
VALLEYFIELD

Le Magasin Stringer
Marchand Général,
Phone 20, — Hemmingford

J.-P. BRODEUR,
Bijoutier,
201, Victoria Téléphone 111,
VALLEYFIELD

Mlle ROSE LALONDE,
Nouveautés pour dames.
Rideaux et draperies.
79,85, du Marché, Téléphone 157,
VALLEYFIELD

O. GAUTHIER ENRG.,
Chaussures de qualité
117, Ave Grande Ile, Tél. 1044-W,
BELLERIVE

NAP. AUBIN,
Nouveautés pour dames et messieurs
55, Ave Grande Ile, Téléphone 346,
VALLEYFIELD

J.-A. QUESNEL,
Marchand Général,
Tél. 646 1-4, — Cazaville

Pharmacie J.-L. Perron,
Prescriptions,
229, Victoria, Téléphone 398,
VALLEYFIELD

J.-PAUL CHATEL,
Magasin de chaussures
197, Victoria Téléphone 533-W,
VALLEYFIELD

Mlle CAMILLE CADIEUX,
Merceries pour dames et messieurs.
100, Alexandre, Téléphone 252,
BELLERIVE

LOUIS N. PICHE,
Faites presser et nettoyer vos habits.
311, Victoria, Téléphone 572,
VALLEYFIELD

J.-E. QUENNEVILLE
Marchand Général,
Tél. 625 1-2, — St-Anicet

J.-L. TURCOTTE,
Robes - Chapeaux - Lingerie - Fleuriste.
199, Victoria, Téléphone 488,
VALLEYFIELD

T.-A. LANIEL,
Bijoutier - Optométriste
12, Nicholson, Téléphone 243,
VALLEYFIELD

MARCHAND FRERES,
Magasin de meubles.
209, rue Victoria, Téléphone 163,
VALLEYFIELD

S. BOISVERT,
Machines à coudre Singer.
Laveuse Connor - Poèle L'Islet.
Radio Marconi.
rue du Marché, Téléphone 491,
VALLEYFIELD

Restaurant Victoria,
pour un bon repas
LIONEL LEDUC.
175, Victoria, Téléphone 829,
VALLEYFIELD

MAGASINS INDEPENDANT "VICTORIA"

LATOUR & FRERES,
Boucher-épicier licencié.
106, St. Laurent, Téléphone 225-W,
VALLEYFIELD

JOS. COUSINEAU,
Epicier - boucher.
23, Grande Ile, Téléphone 408,
VALLEYFIELD

ADELARD MONETTE,
Epicier-licencié.
21, rue Ellice, Téléphone 304,
VALLEYFIELD

WILFRID DAIGNAULT,
épicier.
1, rue Penon, Téléphone 185-W,
VALLEYFIELD

Mesdames, prenez en considération, les prix spéciaux, la qualité, le service, le choix considérable offert à L'Epicerie "Victoria." Consultez chaque semaine le Journal à fort tirage "La Gazette de Valleyfield."

Pois verts, bonne qualité, 3 boites pour	0.25	Beurre d'érable, Pistache, Coco, Orange: 32 onces pour..	0.25
Fèves en gousses: 3 boites pour	0.20	Café Maxwell, Red Rose, la liv.	0.39
Marinades, Chow-Chow, Cornichons, Oignons, le pot ..	0.25	Savons "Imperial" ou "Alouette", 10 barres pour	0.39

ADRIEN CHOLETTE,
Boucher - épicier licencié.
79, Aléxandre, Téléphone 106,
VALLEYFIELD

La Gazette de Valleyfield,
83, rue St-Jean-Baptiste,
Téléphone 60, — Valleyfield

COMMENT GAGNER LE CONCOURS

Distribution des votes

Renouvellements des abonnements, du 1 août 1938	
1 an	1000 votes
Abonnements dus au 1 août 1938	
1 an	3000 votes
Nouveaux abonnements	
1 an	5000 votes

Pour plus amples détails écrire ou appelez à

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

GARDEZ CES COUPONS

100 votes pour le nom du participant

.....

Ce coupon sera publié dans ce journal durant tout le concours. Découpez-le et envoyez-le en écrivant le nom du concurrent de votre choix.